



Schwäbisch Gmünd
Älteste Stauferstadt

Δήμος Schwäbisch Gmünd



Φάκελος υποδοχής



Περιεχόμενα

4 Διαμονή στη Γερμανία	• Άδεια διαμονής • Μπλε κάρτα ΕΕ • Άδεια διαμονής αορίστου διάρκειας • Άδεια μόνιμης διαμονής ΕΕ • Μαθήματα γλώσσας και ενσωμάτωσης
7 Κατοικία στο Schwäbisch Gmünd	• Αναζήτηση κατοικίας • Μισθωτήριο συμβόλαιο • Διάθεση απορριμμάτων • Βασικοί κανόνες για την κατοικία
9 Υγεία/ Γιατροί	• Προληπτικές εξετάσεις για παιδιά • Γιατροί στο Schwäbisch Gmünd
14 Παιδιά και οικογένεια	• Προσχολική αγωγή • Γονείς
16 Σχολεία, εκπαίδευση και πανεπιστημιακές σπουδές	• Σχολικό σύστημα • Φροντίδα παιδιών στο σχολείο • Επαγγελματική εκπαίδευση στη Γερμανία • Πανεπιστημιακές σπουδές στη Γερμανία
19 Εργασία και επάγγελμα	• Άδεια εργασίας • Αναγνώριση αλλοδαπών επαγγελματικών και εκπαιδευτικών τίτλων • Υποστήριξη για αναζήτηση θέσεων εκπαίδευσης και εργασίας • Επαγγελματική επιμόρφωση • Ίδρυση επιχείρησης και αυτοαπασχόληση • Εργασιακός βίος και εργασιακά δικαιώματα • Ανεργία
22 Μετακινήσεις και συγκοινωνίες	• Μετακινήσεις με αυτοκίνητο • Μετακινήσεις με λεωφορείο και τρένο
24 Τράπεζες και τραπεζικές συναλλαγές	• Τράπεζες και τραπεζικές συναλλαγές
25 Ασφάλειες	• Υποχρεωτική ασφάλεια • Ιδιωτική ασφάλιση
27 Ελεύθερος χρόνος	• Δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου στο Schwäbisch Gmünd • Σύλλογοι -- μια τυπική γερμανική συνήθεια? • Εθελοντισμός -- ζήτημα τιμής • Δημοτικό Μουσικό Σχολείο • Ελεύθερος χρόνος για παιδιά και νέους
29 Ιδρύματα/Υπεύθυνοι επικοινωνίας	• Συμβουλευτικές υπηρεσίες • Ενώσεις μεταναστών/αλλοδαπών • Θρησκεία

Καλώς ορίσατε στο Schwäbisch Gmünd!



Αγαπητοί νέοι συνδημότες και συνδημότισσες, σας καλωσορίζω στην πόλη μας, με τη βεβαιότητα ότι θα νιώσετε γρήγορα σαν στο σπίτι σας. Για να διευκολύνουμε κατά το δυνατό τα πρώτα σας βήματα, δημιουργήσαμε έναν οδηγό που απαντά στις σημαντικότερες ερωτήσεις σας για τη ζωή στο Schwäbisch Gmünd. Σε αυτόν περιγράφουμε τις ιδιαιτερότητες της πόλης μας, αλλά και του ομοσπονδιακού κρατιδίου της Βάδης Βυρτεμβέργης. Αν έχετε περισσότερες ερωτήσεις για τις δημοτικές υπηρεσίες μας, απευθυνθείτε στις Υπηρεσίες Υποθέσεων Αλλοδαπών, Ασύλου, Χορήγησης Βίζας και Προσλήξεων (για συντομία: „Ausländeramt“).

Επιπλέον: Μπορείτε να αποκτήσετε μια εικόνα για την καινούρια πόλη σας, συμμετέχοντας σε μια ξενάγηση, στην οποία σας προσκαλώ με όλη μου την καρδιά. Θα λάβετε το σχετικό κουπόνι κατά την εγγραφή σας στο Γραφείο Δημοτών, την Υπηρεσία Αλλοδαπών ή το Γραφείο του Δημοτικού Διαμερίσματος.

Σας εύχομαι καλή αρχή και μια ευχάριστη διαμονή στο Schwäbisch Gmünd

Ο δήμαρχος

Richard Arnold



Διαμονή στη Γερμανία

Διαμονή στη Γερμανία

Πηγή: Ομοσπονδιακή Υπηρεσία
Μεταναστών και Προσφύγων
www.bamf.de

Αν θέλετε να εγκατασταθείτε Γερμανία ή βρίσκεστε ήδη εδώ, είναι ιδιαίτερα σημαντικό να ενημερωθείτε για το νομικό καθεστώς που διέπει τα δικαιώματα και τη διαμονή σας.

Το πλαίσιο των προϋποθέσεων για τη διαμονή σας στη Γερμανία εξαρτάται από το αν είστε πολίτης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ), του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) ή της Ελβετίας, προέρχεστε από τρίτο κράτος ή είστε γερμανός ομογενής από την Ανατολική Ευρώπη.

Αν δεν είστε πολίτης ενός κράτους μέλους της ΕΕ, του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) ή της Ελβετίας και επιθυμείτε να εγκατασταθείτε μόνιμα στη Γερμανία, θα χρειαστείτε μια άδεια διαμονής ή, αλλιώς, τίτλο διαμονής. Εκτός από τη βίζα, για την είσοδο και τη μακροχρόνια παραμονή στην επικράτεια της ΟΔΓ χορηγούνται τρία είδη τίτλων διαμονής:

- άδεια διαμονής („Aufenthaltserlaubnis“)
- άδεια διαμονής αορίστου διάρκειας („Niederlassungserlaubnis“)
- άδεια μόνιμης διαμονής-ΕΕ („Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EU“)

Άδεια διαμονής

Η άδεια διαμονής είναι χρονικά περιορισμένη. Χορηγείται σε άτομα, που

- θέλουν να σπουδάσουν στη Γερμανία
- θέλουν να εργαστούν στη Γερμανία
- μπορούν να διαμείνουν στη Γερμανία για ανθρωπιστικούς/πολιτικούς λόγους βάσει του διεθνούς δικαίου
- μεταναστεύουν στη Γερμανία για οικογενειακούς λόγους
- είναι αλλοδαποί και πρώην γερμανοί υπήκοοι, που θέλουν να επιστρέψουν στη Γερμανία
- έχουν δικαίωμα μόνιμης διαμονής σε ένα άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η ισχύς της άδειας διαμονής μπορεί να παραταθεί. Στην περίπτωση αυτήν, λαμβάνεται υπόψη και το αν ο αιτών έχει παρακολουθήσει συστηματικά ένα σεμινάριο ενσωμάτωσης.

Αλλοδαποί από τρίτες χώρες (Χώρες εκτός της ΕΕ, του ΕΟΧ και της Ελβετίας) μπορούν να εργαστούν στη Γερμανία (βλ. και Άδεια εργασίας) κατά κανόνα όταν αυτό αναγράφεται ρητώς στην άδεια διαμονής τους. Για τους υπηκόους της ΕΕ, του ΕΟΧ και της Ελβετίας ισχύει γενικά η ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων.

Διαμονή στη Γερμανία

Μπλε κάρτα ΕΕ

Η μπλε κάρτα ΕΕ είναι ένας τίτλος διαμονής που ισχύει κατ' αρχάς για τέσσερα χρόνια και χορηγείται σε υπηκόους τρίτων κρατών που έχουν πτυχίο πανεπιστημίου ή παρόμοια προσόντα, προκειμένου να εργαστούν σε θέσεις ανάλογες με τα προσόντα τους. Μια πρόσθετη προϋπόθεση είναι το πιστοποιητικό εργασιακής σχέσης, η οποία αποδίδει ελάχιστο ετήσιο εισόδημα ύψους δύο τρίτων του ετήσιου ορίου εισφορών της γενικής συνταξιοδοτικής ασφάλισης (2014: 47.600 ευρώ). Για επαγγέλματα που βρίσκονται σε μεγάλη ζήτηση στη Γερμανία, το εισοδηματικό όριο είναι 52 τοις εκατό του ορίου εισφορών (2014: 37.128 ευρώ).

Ο κάτοχος της μπλε κάρτας ΕΕ που απασχολείται σε μια εξειδικευμένη θέση εργασίας για περισσότερους από 33 μήνες, πληρώνοντας κατά το διάστημα αυτό εισφορές υποχρεωτικής συνταξιοδοτικής ασφάλισης ή παρόμοιων παροχών, μπορεί να λάβει μια άδεια διαμονής αορίστου διάρκειας. Αν διαθέτει πιστοποιητικό γλωσσικών δεξιοτήτων βαθμίδας B 1, μπορεί να λάβει την άδεια διαμονής αορίστου διάρκειας μόνο σε 21 μήνες. Για τις βαθμίδες γλωσσικών δεξιοτήτων, βλ. Πλαίσιο αναφοράς ΕΕ.

Από τους συζύγους που μεταναστεύουν ταυτόχρονα ή σε μεταγενέστερο χρόνο δεν απαιτείται πιστοποιητικό γνώσης της γερμανικής γλώσσας. Ο/η σύζυγος του κατόχου μπλε κάρτας ΕΕ έχει αμέσως δικαίωμα να ασκήσει επαγγελματική δραστηριότητα.

Άδεια διαμονής αορίστου διάρκειας

Η άδεια διαμονής αορίστου διάρκειας δεν έχει χρονικό περιορισμό και σας επιτρέπει να εργαστείτε στη Γερμανία.

Για να λάβετε την άδεια διαμονής αορίστου διάρκειας, θα πρέπει κατά κανόνα να διαθέτετε άδεια διαμονής επί πέντε χρόνια και να πληροίτε τις λοιπές προϋποθέσεις. Αν θέλετε να κάνετε αίτηση για άδεια διαμονής αορίστου διάρκειας, θα πρέπει για παράδειγμα να έχετε εισόδημα και ασφαλιστική κάλυψη των μελών της οικογένειάς σας, επαρκή γνώση της γερμανικής γλώσσας και λευκό ποινικό μητρώο. Υπό ορισμένες συνθήκες μπορεί να χορηγηθεί άδεια διαμονής αορίστου διάρκειας χωρίς να πληρούνται οι χρονικές προϋποθέσεις, π.χ. σε περίπτωση μεταναστών με πολλά προσόντα.

➔ Συμβουλευτική και υποστήριξη:

Migrationsberatung:
Stadtteilzentrum Ost
Buchstraße 145/1
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 68745
Fax: (07171) 30513
migration@diakonie-ostalbkreis.de

Άδεια μόνιμης διαμονής ΕΕ

Η άδεια μόνιμης διαμονής ΕΕ έχει επίσης απεριόριστη διάρκεια και παρέχει το δικαίωμα εργασίας.

Οι προϋποθέσεις για τη χορήγηση της συνδέονται άμεσα με την άδεια διαμονής αορίστου διάρκειας. Αντίθετα με την τελευταία, η άδεια μόνιμης διαμονής ΕΕ επιτρέπει την ελεύθερη κινητικότητα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς σας δίνει το δικαίωμα να αποκτήσετε έναν τίτλο διαμονής περιορισμένης διάρκειας στις υπόλοιπες χώρες μέλη. Δεν είναι δυνατή η ταυτόχρονη χορήγηση και των δύο τύπων τίτλων διαμονής απεριόριστης χρονικής διάρκειας στο ίδιο άτομο. Επιπλέον, οι αλλοδαποί που έχουν ειδικό νομικό καθεστώς στη Γερμανία, π.χ. αναγνωρισμένοι πρόσφυγες, δεν μπορούν να λάβουν άδεια μόνιμης διαμονής στην ΕΕ.

Μπορείτε να λάβετε το πιστοποιητικό επαρκούς γνώσης της γερμανικής γλώσσας, το οποίο απαιτείται για την άδεια διαμονής αορίστου διάρκειας ή μόνιμης διαμονής ΕΕ, συμμετέχοντας επιτυχώς σε ένα σεμινάριο ενσωμάτωσης (βλ. και Μαθήματα γλώσσας και ενσωμάτωσης).

Αν δεν είστε βέβαιοι για τον τίτλο διαμονής που είναι κατάλληλος για σας ή για την άδεια διαμονής και εργασίας που κατέχετε, μπορείτε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Αλλοδαπών:

Διαμονή στη Γερμανία

Μαθήματα γλώσσας και ενσωμάτωσης

Μια σημαντική προϋπόθεση για να νιώσετε άνετα στη νέο σας περιβάλλον είναι να μπορείτε να επικοινωνήσετε. Γι' αυτό, όλοι οι μετανάστες πρέπει ή μπορούν να συμμετέχουν σε ένα σεμινάριο ενσωμάτωσης.

Μαθήματα γλώσσας για ενήλικες

Το σεμινάριο ενσωμάτωσης αποτελείται από μαθήματα γλώσσας, με εστίαση στην καθημερινή ζωή, και μαθήματα προσανατολισμού, που σας εξοικειώνουν με την ιστορία, τον πολιτισμό και το αξιακό σύστημα της γερμανικής κοινωνίας.

Επίσης, μπορείτε να λάβετε πολύτιμες πληροφορίες από την ιστοσελίδα της Ομοσπονδιακής Υπηρεσία Προσφύγων και Μεταναστών (www.bamf.de/DE/Willkommen/willkommen-node.html). Εκεί θα βρείτε και αναλυτικές πληροφορίες για τα σεμινάρια ενσωμάτωσης.

Για το σεμινάριο ενσωμάτωσης ισχύει μειωμένο τέλος 1,20 € ανά διδακτική μονάδα. Οι συμμετέχοντες που λαμβάνουν το επίδομα ανεργίας Arbeitslosengeld II (βλ. και Ανεργία), μπορούν να κάνουν αίτηση για απαλλαγή.

Πρόσθετη υποστήριξη προσφέρει το γλωσσικό πρόγραμμα „Γερμανικά για επαγγελματίες“, με το οποίο μπορείτε να βελτιώσετε τις γλωσσικές σας δεξιότητες στο επαγγελματικό πεδίο και να κάνετε μια πρακτική άσκηση αρκετών εβδομάδων που θα σας δώσει μια πρώτη εικόνα για τον κόσμο της εργασίας.

Προϋπόθεση είναι η επιτυχής ολοκλήρωση ενός σεμιναρίου ενσωμάτωσης. Αυτό το πρόγραμμα είναι δωρεάν.

➔ **Πληροφορίες για τα σεμινάρια ενσωμάτωσης μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση:**

www.gmuender-vhs.de
www.kolping-bildungswerk.de

Υπάρχουν επίσης διάφορα μαθήματα γλώσσας για προχωρημένους ή εντατικά μαθήματα, που παρέχονται κατά κανόνα με χρέωση.

Στο Internet μπορείτε να βρείτε και μαθήματα αυτοδιδασκαλίας, τα οποία συχνά είναι δωρεάν, βλ. www.dw.de/deutsch-lernen/s-2055.

Μαθήματα γλωσσικής ανάπτυξης για παιδιά και εφήβους

Όλα τα δημοτικά νηπιαγωγεία του Schwäbisch Gmünd παρέχουν στα παιδιά 3-6 ετών μαθήματα γλωσσικής ανάπτυξης. Βλ. επίσης Προσχολική αγωγή

Τα παιδιά και οι έφηβοι σχολικής ηλικίας θα πρέπει να παρακολουθήσουν πρώτα μια τάξη προετοιμασίας. Βλ. επίσης Σχολικό σύστημα

Κατοικία στο Schwäbisch Gmünd

Αναζήτηση κατοικίας

Η κεντρική θέση του Schwäbisch Gmünd όσον αφορά την εργασία, τα καταστήματα και την εκπαίδευση, αλλά και το ελκυστικό φυσικό περιβάλλον με άφθονες δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου εγγυώνται υψηλή ποιότητα ζωής. Η Στουτγάρδη είναι προσβάσιμη σε περ. 30 λεπτά.

Αν θέλετε να νοικιάσετε ή να αγοράσετε ένα διαμέρισμα ή σπίτι στο Schwäbisch Gmünd, υπάρχουν πολλοί τρόποι για να βρείτε αυτό που αναζητείτε.

Αναζήτηση σε εφημερίδες

Οι δύο εφημερίδες του Schwäbisch Gmünd – η „Remszeitung“ και η „Gmünder Tagespost“, δημοσιεύουν αγγελίες ενοικίασης ή πώλησης ακινήτων κατά κύριο λόγο στην εβδομαδιαία έκδοσή τους (κυκλοφορεί κάθε Σάββατο). Αγγελίες θα βρείτε και στα δωρεάν εβδομαδιαία φύλλα „Gmünder Wochenblatt“ και „Gmünder Anzeiger“ (κυκλοφορούν κάθε Τετάρτη).

Αν βρείτε κάποιο διαμέρισμα ή σπίτι που σας ενδιαφέρει, το επόμενο βήμα είναι να επικοινωνήσετε με τον εκμισθωτή ή τον πωλητή. Συνήθως, στην αγγελία αναγράφεται ένας αριθμός τηλεφώνου ή μια διεύθυνση E-Mail, ώστε να είναι δυνατή η άμεση επικοινωνία. Μερικές φορές, η αγγελία περιλαμβάνει κωδικούς (με γράμματα ή αριθμητικά ψηφία). Σε αυτήν την περίπτωση, η επαφή είναι δυνατή μόνο μέσω της εφημερίδας, στην οποία πρέπει να στείλετε μια επιστολή, όπου αναγράφεται ο κωδικός.

Αναζήτηση στο Internet

ΥΠΟΛΛΕΣ αγγελίες προσφοράς κατοικίας δημοσιεύονται πλέον και στο Internet. Αν πρόκειται για κάποια αγγελία μεσιτικού γραφείου, θα πρέπει να καταβάλετε συνήθως προμήθεια στο γραφείο με τη σύναψη του μισθωτηρίου συμβολαίου. Το κλείσιμο ραντεβού, η

συμβουλευτική και η επίσκεψη στην κατοικία πρέπει να παρέχονται δωρεάν.

Αναζήτηση μέσω μεσίτη

Μπορείτε να αναθέσετε σε κάποιον επαγγελματία μεσίτη την αναζήτηση ενός διαμερίσματος ή σπιτιού. Στην περίπτωση αυτήν, θα πρέπει να πληρώσετε προμήθεια με τη σύναψη του συμβολαίου μίσθωσης ή αγοράς. Η προμήθεια είναι κατά κανόνα δύο ενοίκια πλέον ΦΠΑ (19%) για τις μισθώσεις. Παράδειγμα: Στην περίπτωση σύναψης μισθωτηρίου συμβολαίου για κατοικία με καθαρό μίσθωμα 500 €, ο μεσίτης μπορεί να απαιτήσει προμήθεια έως 1.190 €. Για την αγορά ακινήτου, η προμήθεια είναι κατά κανόνα τρία έως έξι τοις εκατό επί της τιμής αγοράς πλέον ΦΠΑ. Μπορείτε να βρείτε διευθύνσεις μεσιτικών γραφείων στο Χρυσό Οδηγό ή στο Internet.

Αναζήτηση μέσω του VGW

Πληροφορίες για ζητήματα κατοικίας και αγοράς ή ενοικίασης μπορείτε να λάβετε και από τη δημοτική επιχείρηση οικιστικής ανάπτυξης Vereinigte Gmünder Wohnungsbaugesellschaft mbH (VGW) <http://www.vgw.de/>

καθώς επίσης:

www.bauverein-gmuend.de
www.svg-eg.de
www.siedlungswerk.de/geschaeftsstelle/siedlungswerk-schwaebisch-gmuend.de

Αναζήτηση στο χρηματιστήριο ακινήτων της Δημοτικής Υπηρεσίας Schwäbisch Gmünd:

www.schwaebisch-gmuend.de/3599-Immobilienboerse.html

Μισθωτήριο συμβόλαιο

Το μισθωτήριο συμβόλαιο ρυθμίζει όλες τις λεπτομέρειες της σχέσης εκμίσθωσης και είναι δεσμευτικό τόσο για εσάς όσο και για τον ιδιοκτήτη της κατοικίας. Γι' αυτό θα πρέπει να συνάψετε πάντα ένα έγγραφο συμβόλαιο, το οποίο θα έχετε διαβάσει προσεκτικά, πριν να το υπογράψετε. Ιδιαίτερα σαφή πρέπει να είναι τα εξής:

1. το ύψος του μισθώματος
2. το ύψος του των συμπληρωματικών/ λειτουργικών χρεώσεων
3. το ύψος της εγγύησης

επίσης κατά περίπτωση: (αν υπάρχει μεσίτης: η προμήθεια του μεσίτη)
• η τυχόν αυτόματη αύξηση του ενοικίου
• η διάρκεια του μισθωτηρίου συμβολαίου (περιορισμένης ή απεριόριστης διάρκειας)
• τυχόν υποχρεώσεις ανακαίνισης

Για το 1: Το ύψος του μισθώματος

Αν δεν είστε σίγουροι ότι το ύψος του μισθώματος αντιστοιχεί στις κανονικές τιμές για το Schwäbisch Gmünd, μπορείτε να συγκρίνετε εδώ τα συνήθη μισθώματα στην περιοχή: <http://www.schwaebisch-gmuend.de/7239-Miet-spiegel.html>

Για το 2: Συμπληρωματικές/ λειτουργικές χρεώσεις

Εκτός από το μίσθωμα (το λεγόμενο „καθαρό μίσθωμα“ - „Kaltmiete“), πρέπει να πληρώνετε λειτουργικές χρεώσεις για νερό, θέρμανση και αποχέτευση. Κατά κανόνα, πληρώνετε προκαταβολικά κάθε μήνα ένα ορισμένο ποσό για συμπληρωματικές χρεώσεις και λαμβάνετε στο τέλος του έτους ένα εκκαθαριστικό σημείωμα, βάσει του οποίου μπορεί να δικαιούστε επιστροφή χρημάτων ή να πρέπει να καταβάλετε ένα πρόσθετο ποσό, ανάλογα με την πραγματική κατανάλωση.

Κατοικία στο Schwäbisch Gmünd

Μισθωτήριο συμβόλαιο

Για την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, πρέπει συνήθως να συνάψετε ένα συμβόλαιο απευθείας με τον πάροχο ηλεκτρικής ενέργειας. Οι δημοτικές υπηρεσίες του Schwäbisch Gmünd προσφέρουν μια συμβουλευτική υπηρεσία για το θέμα αυτό στη διεύθυνση: <https://www.stwgd.de/4993-Service.html>

Εκτός από τις λειτουργικές χρεώσεις για νερό, θέρμανση και αποχέτευση, ο ιδιοκτήτης μπορεί να χρεώσει τον ενοικιαστή με πρόσθετες δαπάνες για δημοτικό φόρο ακινήτου, ανελκυστήρα, θυρωρείο, ασφάλιση, δημοτικό φωτισμό και άλλα. Όλα αυτά ρυθμίζονται στο μισθωτήριο συμβόλαιο. Για να ελέγξετε ποιες χρεώσεις μπορεί να μετακυλήσει ο ιδιοκτήτης στον ενοικιαστή, καλό είναι να ρίξετε μια ματιά στην ιστοσελίδα του ιδρύματος Stiftung Warentest: <http://www.test.de/Betriebskosten-abrechnung-So-finden-Sie-die-Fehler-4234442-0/>

Για το 3: Η εγγύηση

Στη Γερμανία ισχύει η λεγόμενη „εγγύηση“ για τη σύναψη ενός μισθωτηρίου συμβολαίου. Πρόκειται για ένα ποσό, το οποίο λαμβάνει ο ιδιοκτήτης από τον ενοικιαστή για ενδεχόμενες μελλοντικές βλάβες ή μη πληρωμή του μισθώματος. Ο ιδιοκτήτης πρέπει να καταθέσει την εγγύηση σε έντοκο λογαριασμό. Αν κατά τη λήξη της μίσθωσης δεν υπάρχουν βλάβες στην κατοικία ή εκκρεμείς λογαριασμοί, ο ιδιοκτήτης πρέπει να επιστρέψει στον ενοικιαστή την εγγύηση μαζί με τους τόκους.

Η εγγύηση μπορεί να αντιστοιχεί στο μίσθωμα τριών μηνών το πολύ (καθαρό μίσθωμα) και πρέπει να αναφέρεται στο μισθωτήριο συμβόλαιο. Μπορεί να πληρωθεί σε τρεις δόσεις. Η πρώτη δόση είναι πληρωτέα στην αρχή

της μίσθωσης και οι υπόλοιπες είναι πληρωτέες τους επόμενους μήνες.

Πρωτόκολλο παράδοσης-παραλαβής

Μερικές φορές, εκτός από το μισθωτήριο συμβόλαιο υπάρχει και το λεγόμενο „Πρωτόκολλο παράδοσης-παραλαβής“. Σε αυτό καταγράφεται η κατάσταση της κατοικίας κατά την παράδοση. Πριν να υπογράψετε ένα τέτοιο πρωτόκολλο, εξετάστε το προσεκτικά και βεβαιωθείτε με επιτόπιο έλεγχο ότι τα στοιχεία είναι ακριβή. Διαφορετικά, ο ιδιοκτήτης μπορεί να σας καταστήσει αργότερα υπεύθυνους για υπάρχουσες βλάβες που δεν έχουν καταγραφεί.

Διάθεση απορριμμάτων

Στη Γερμανία, οι επαρχιακές αρχές ορίζουν συνήθως τους κανόνες για τη διάθεση των απορριμμάτων. Αν δεν σας δηλώσει ο εκμισθωτής, θα πρέπει να δηλώσετε το συντομότερο δυνατό τον τόπο κατοικίας σας στην εταιρεία Gesellschaft im Ostalbkreis für Abfallbewirtschaftung mbH (GOA). Περισσότερες πληροφορίες, καθώς και ένα „Πακέτο εκκίνησης“ μπορείτε να λάβετε κατά την εγγραφή σας στο Γραφείο Δημοτών, την Υπηρεσία Αλλοδαπών ή το Γραφείο του Δημοτικού Διαμερίσματος. Η ιδιωτική διάθεση των απορριμμάτων απαγορεύεται.

Στη Γερμανία εφαρμόζεται ο διαχωρισμός απορριμμάτων, προκειμένου να αποφευχθεί η συσσώρευση υπερβολικά μεγάλων ποσοτήτων μεικτών απορριμμάτων. Στο Schwäbisch Gmünd υπάρχει ένας μπλε κάδος για χαρτιά και χαρτόνια (που διατίθεται δωρεάν από την εταιρεία GOA).

Ειδικές σακούλες για τη διάθεση βιοδιασπώμενων αποβλήτων (π.χ. φρούτα και λαχανικά) είναι διαθέσιμες

στο δημαρχείο, την Υπηρεσία Αλλοδαπών, το Γραφείο του Δημοτικού Διαμερίσματος ή στα σημεία πώλησης της GOA. Άλλα ανακυκλώσιμα υλικά, όπως χαρτίνες συσκευασίες ποτών ή συσκευασίες από αλουμίνιο ή πλαστικό τοποθετούνται στην Κίτρινη Σακούλα. Το γυαλί και τα λοιπά απορρίμματα (π.χ. βερνίκια ή φάρμακα) πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά. Περισσότερες πληροφορίες για τις ώρες περισυλλογής και το διαχωρισμό των απορριμμάτων, μπορείτε να λάβετε κατά την εγγραφή σας στο Γραφείο Δημοτών, την Υπηρεσία Αλλοδαπών ή το Γραφείο του Δημοτικού Διαμερίσματος. (βλ. επίσης <http://www.goa-online.de/>).

Βασικοί κανόνες για την κατοικία

Στη Γερμανία, η νομοθεσία προβλέπει συγκεκριμένες ώρες κοινής ησυχίας για την προστασία της νυχτερινής ανάπαυσης από τις 22:00 έως τις 6:00. Επιπλέον, υπάρχουν συχνά ειδικοί κανονισμοί σε κάθε οικοδομή, οι οποίοι αναφέρονται στο μισθωτήριο συμβόλαιο.

Ραδιοφωνικά τέλη

Πληροφορίες σχετικά με τα ραδιοφωνικά τέλη μπορείτε να βρείτε στην ακόλουθη ιστοσελίδα: www.rundfunkbeitrag.de/informationen/buergerinnen_und_buerger/index_ger.html

Προληπτικές εξετάσεις για παιδιά

Στη Γερμανία, κάθε παιδί έχει δικαίωμα σε προληπτικές εξετάσεις, το κόστος των οποίων καλύπτεται από τα ταμεία υγείας. Οι εξετάσεις αυτές, που ονομάζονται U1 έως J1 είναι μάλιστα υποχρεωτικές στη Βάδη Βυρτεμβέργη και αποσκοπούν στον έγκαιρο εντοπισμό ασθενειών, που μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο τη φυσιολογική σωματική, πνευματική, συναισθηματική και κοινωνική ανάπτυξη του παιδιού. Αυτό σημαίνει ότι ο γιατρός ελέγχει αν το παιδί αναπτύσσεται σύμφωνα με την ηλικία του.

Στον ακόλουθο πίνακα θα βρείτε όλες τις εξετάσεις U με μια ματιά.

Υποχρεωτική εξέταση	Ηλικία παιδιού	Κόστος
U1	αμέσως μετά τη γέννηση (πρώτη εξέταση νεογέννητου)	Καλύπτεται από το ταμείο υγείας
U2	3η – 10η ημέρα ζωής του βρέφους	Καλύπτεται από το ταμείο υγείας
U3	4η – 6η εβδομάδα	Καλύπτεται από το ταμείο υγείας
U4	3ος – 4ος μήνας	Καλύπτεται από το ταμείο υγείας
U5	6ος – 7ος μήνας	Καλύπτεται από το ταμείο υγείας
U6	10ος – 12ος μήνας	Καλύπτεται από το ταμείο υγείας
U7	21ος - 24ος μήνας	Καλύπτεται από το ταμείο υγείας
U7a	34ος – 36ος μήνας	Καλύπτεται από το ταμείο υγείας
U8	46ος - 48ος μήνας	Καλύπτεται από το ταμείο υγείας
U9	60ος – 64ος μήνας	Καλύπτεται από το ταμείο υγείας
J1	12ο - 14ο έτος	Καλύπτεται από το ταμείο υγείας
Συνιστώμενη εξέταση	Ηλικία παιδιού	Κόστος
U10	7ο – 8ο έτος	Χωρίς κάλυψη κόστους
U11	9ο – 10ο έτος	Χωρίς κάλυψη κόστους
J2	16ο -17ο έτος	Χωρίς κάλυψη κόστους

Γιατροί στο Schwäbisch Gmünd

Αυτός ο κατάλογος βασίζεται σε μια έρευνα με ερωτηματολόγιο που διεξήγαγαν οι δημοτικές υπηρεσίες του Schwäbisch Gmünd. Περιέχει μόνο τις πληροφορίες που καταχώρησαν οι ίδιοι οι γιατροί στο ερωτηματολόγιο. Περισσότερους γιατρούς μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση www.gelbeseiten.de Ärzte Schwäbisch Gmünd

Γιατρός	Διεύθυνση	Επικοινωνία	Γλώσσες εκτός των γερμανικών
1. Γενική ιατρική			
Tatjana Bastian Viktor Bastian	Heidenheimer Str. 12	Tel.: (07171) 86862 Fax: (07171) 8709577	Ρωσικά
Susanne Freitag Jens Freitag	Moselstr. 1	Tel.: (07171) 81810	Αγγλικά, Ιταλικά,
Dr.med. Ulrike Fuchs	Kornhausstr. 3	Tel.: (07171) 929670 Fax: (07171) 929671 www.dr-ulrike-fuchs.de	Αγγλικά, Ρουμανικά, Γαλλικά
Johannes Gantner	Paradiesstr. 25	Tel.: (07171) 30048 Fax: (07171) 30241	Αγγλικά, Γαλλικά
Dr. med. Thomas Hückmann	Ackergasse 9	Tel.: (07171) 2721 Fax: (07171) 939597	Αγγλικά, Γαλλικά, Κροατικά, Ισπανικά
Dr.med. Axel Menden	Eutighoferstr. 24	Tel.: (07171) 30478 Fax: (07171) 62200	Αγγλικά
Dr. med. Mariora Opris	Königsturmstr. 6	Tel.: (07171) 39103 Fax: (07171) 944154	Ρουμανικά, Κροατικά
Dr. med. Klaus Riede	Mörikestr. 3	Tel.: (07171) 5859 Fax: (07171) 2171	Αγγλικά, Ισπανικά
Dr.med. Hannelore Ritter	Marktplatz 10	Tel.: (07171) 929563 Fax: (07171) 929564 www.dr-med-ritter.de	Αγγλικά
Dr.med. Ursula Schmidt-Dogru	Kamillenweg 5	Tel.: (07171) 9804293 Tel.: (07171) 9986936 Fax: (07171) 4048562	Αγγλικά, Γαλλικά, Τουρκικά
Dr. med. Michael Scholze	Weilerstr. 22	Tel.: (07171) 989098	Αγγλικά
Dr. medic. D. Theodorescu Dr. medic N. Theodorescu Dr. Lippert	Antiberstr. 4	Tel.: (07171) 63532 Fax: (07171) 939408	Αγγλικά, Γαλλικά, Ρουμανικά, Ρωσικά, Τουρκικά

Γιατροί στο Schwäbisch Gmünd

Γιατρός	Διεύθυνση	Επικοινωνία	Γλώσσες εκτός των γερμανικών
---------	-----------	-------------	------------------------------

2. Γυναικολόγοι/Γυναικολογία

Dr. med. Thomas Heigel	Weissensteiner Str. 40	Tel.: (07171) 30431 www.dr-heigel-praxis.de	Αγγλικά
Dr. med. Gabriela Mahler	Baldungstr. 17	Tel.: (07171) 2135 www.frauenaerztin-dr-mahler.de	Αγγλικά, Γαλλικά
Dr. Jan Stefan Pietruszka	Bocksgasse 17	Tel.: (07171) 68915 Fax: (07171) 37567 www.frauenarztpraxis-gmuend.de	Αγγλικά, Πολωνικά
Dr. Abalghasem Resaei	Bocksgasse 38	Tel.: (07171) 929820 Fax: (07171) 929821 www.resaei.de	Αραβικά, Αγγλικά, Κουρδικά, Περσικά, Τουρκικά
Dr. med. Brigitte Rothaupt	Kalter Markt 27	Tel.: (07171) 2434 Fax: (07171) 37947 www.frauenarztpraxis-rothaupt.de	Αγγλικά
Dr.med. Heike Thimm	Sebaldstr. 19	Tel.: (07171) 1046740 Fax: (07171) 939801 www.dr-thimm.com	Αγγλικά, Τουρκικά

3. Παιδιατρική και παιδοψυχολογία

3.1. Παιδιατρική

Dr. med. Hubert Lakner	Hintere Schmiedgasse 45	Tel.: (07171) 1835131 www.kinderarzt-lakner.de	Αγγλικά
Dr. med. Bernd Neukamm	Königsturmstr. 18	Tel.: (07171) 81819 Fax: (07171) 989605 www.dr-bernd-neukamm.de	Αγγλικά
Dr. med. Elisabeth Spengler-Gräbner Dr. med. Ute Bihler	Weissensteiner Str. 33	Tel.: (07171) 5588 Fax: (07171) 30877 www.kinderaerztinnen-hdg.de	Αγγλικά, Γαλλικά, Τουρκικά

3.2. Παιδοψυχολογία

Dr. med. Jorinde Bär	Hauffstr. 3	Tel.: (07171) 186790 Fax: (07171) 18679-11 www.praxis-baer-gmuend.de	Κινέζικα, Αγγλικά, Γαλλικά, Πολωνικά
Dipl. Psych. Reinhild Sporleder-Kirchner	Goethestr. 52	Tel.: (07171) 181151	Αγγλικά, Γαλλικά
Regina Wiedemann	Milchgässle 12	Tel.: (07171) 1044844 Fax: (07171) 1044844	Αγγλικά

Γιατροί στο Schwäbisch Gmünd

Γιατρός	Διεύθυνση	Επικοινωνία	Γλώσσες εκτός των γερμανικών
---------	-----------	-------------	------------------------------

4. Χειρουργική/Χειρουργική τραυμάτων/Ορθοπαιδική

Hubert R. Buchstaller	Uferstr. 30	Tel.: (07171) 5266 Fax: (07171) 181864	Αγγλικά
Dr.med. Ralph Dalferth	Uferstr. 48	Tel.: (07171) 66367 Fax: (07171) 37898 www.orthopaedie-dr-dalferth.de	Αγγλικά, Τουρκικά
Dr. med. Heribert Keller Dr. med. M. Belser Dr.med. H. Zehender	Oberbettringer Str. 1	Tel.: (07171) 1045980 Fax: (07171) 1045985 www.orthopaedie-gmuend.de	Keine Angabe
Dr.Carsten Kurock	Bocksgasse 2	Tel.: (07171) 61415 Fax: (07171) 929178 www.kurock-scriba.de	Αγγλικά Γαλλικά, Ρουμανικά, Τουρκικά

5. Οφθαλμιατρική

Dr. med. Hans Pasler	Ledergasse 16-20	Tel.: (07171) 30848 Fax: (07171) 405994	Αγγλικά, Ιταλικά, Πολωνικά, Ρωσικά
----------------------	------------------	--	---------------------------------------

6. Ωτορινολαρυγγολογία

Dr. med. Ingo Buchsteiner	Hintere Schmiedgasse 3	Tel.: (07171) 5545 Fax: (07171) 929779	Αγγλικά, Γαλλικά, Τουρκικά
Dr. med. Elmar Schmid	Hintere Schmiedgasse 3	Tel.: (07171) 5545 Fax: (07171) 929779 www.hnoschmid.de	Αγγλικά, Γαλλικά, Ιταλικά, Ρωσικά, Ισπανικά, Τουρκικά

7. Λοιπές ειδικότητες

7.1. Ουρολογία

Dr. med. Norbert Gildein	Kalter Markt 16	Tel.: (07171) 5311 Fax: (07171) 37956	Αγγλικά
--------------------------	-----------------	--	---------

7.2. Πυρηνική ιατρική/Ακτινολογία

Dr. med. Steffen Winter	Weißensteiner Str. 33	Tel.: (07171) 1858770 Fax: (07171) 1858771	Αγγλικά
-------------------------	-----------------------	---	---------

Γιατροί στο Schwäbisch Gmünd

Γιατρός	Διεύθυνση	Επικοινωνία	Γλώσσες εκτός των γερμανικών
---------	-----------	-------------	------------------------------

7.3. Νευρολογία

Dr.med. Jürgen Kirchmeier	Kalter Markt 31	Tel.: (07171) 5656 Fax: (07171) 929719 www.dr-kirchmeier.eu	Αγγλικά, Γαλλικά
---------------------------	-----------------	---	------------------

7.4. Παθολογία/Καρδιολογία

Dr.med. Tanja Kaiser Dr.med. Steffen Kaiser	Kornhausstr. 3	Tel.: (07171) 5788 Fax: (07171) 37782 www.kaiserkardio.de	Αγγλικά, Γαλλικά
Dr. med. Johannes-Marius Diekmann	Im Spagen 9	Tel.: (07171) 76296 Fax: (07171) 77206	Αγγλικά, Γαλλικά

8. Ψυχιατρική/Ψυχοθεραπεία

Ali Reza Asadollah	Weissensteiner Str. 33	Tel.: (07171) 79664-4200	Αγγλικά, Περσικά, Τουρκικά
Dipl. Psych. Elvira Bär-Haußmann	Wilhelmstr. 44	Tel.: (07171) 182000	Αγγλικά
M.sc. Claudia Bub-Elbing	Steinäcker 10	Tel.: (07171) 928950 Fax: (07171) 69659	Αγγλικά
Prof. Dr. Ulrich Elbing	Steinäcker 10	Tel.: (07171) 928949 Fax: (07171) 69659	Αγγλικά
Dr. phil. Jan Glasenapp	Schwerzerallee 22	Tel.: (07171) 9979989 Fax: (07171) 9979988	Αγγλικά
Dr. med. P. Scheidt	Postgasse 5	Tel.: (07171) 931017	Αγγλικά
Dipl. Psych. Andrea Schultheiß	Sebaldstr. 19	Tel.: (0151) 75006197 Fax: (07171) 8079347 www.psychotherapie-schultheiss.de	Keine Angabe

Παιδιά και οικογένεια

Προσχολική αγωγή

Όλες οι έρευνες δείχνουν πόσο σημαντική είναι για την ανάπτυξη των παιδιών η επαφή με άλλα παιδιά. Τα ιδρύματα προσχολικής αγωγής βελτιώνουν ιδιαίτερα τις γλωσσικές δεξιότητες των μικρών παιδιών. Η γλώσσα και η επιτυχία στις σπουδές είναι δύο αλληλένδετοι παράγοντες. Γι' αυτό και η προσχολική αγωγή σε έναν παιδικό σταθμό ή νηπιαγωγείο είναι το πρώτο σημαντικό βήμα για μια επιτυχημένη σχολική πορεία.

Συνολικά υπάρχουν περίπου 50 δημοτικά και ιδιωτικά ιδρύματα ημερήσιας φροντίδας παιδιών (Kita). Σε αυτά συμπεριλαμβάνονται και ιδρύματα με διαφορετικές παιδαγωγικές προσεγγίσεις (π.χ. νηπιαγωγεία Wald, Waldorf και Montessori κ.λπ.), ιδρύματα που προσφέρουν ολοήμερη φροντίδα, ιδρύματα που καλύπτουν πολλούς δήμους ταυτόχρονα και ένας Σύλλογος Ημερήσιας Φροντίδας Παιδιών (PATE e.V.).

Παρέχονται τα ακόλουθα είδη προσχολικής αγωγής

1. Κανονική προσχολική αγωγή: Για παιδιά από 3 ετών έως την έναρξη της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, έως 6 ώρες/ημέρα

2. Παρατεταμένο ωράριο λειτουργίας: Για παιδιά από 3 ετών έως την έναρξη της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, από 6 έως 7 ώρες/ημέρα

3. Ολοήμερη προσχολική αγωγή: Για παιδιά από 3 ετών έως την έναρξη της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, πάνω από 7 ώρες συνεχούς λειτουργίας, με μεσημεριανό γεύμα

4. Μεικτές ηλικίες: Κατά κανόνα για παιδιά από 2 ετών έως την έναρξη της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, με διάφορες παραλλαγές/είδη φροντίδας/ωράρια λειτουργίας (βλ. σημεία 1-3)

5. Παιδικοί σταθμοί: Για βρέφη κάτω των 3 ετών, με διάφορες παραλλαγές/είδη φροντίδας/ωράρια λειτουργίας (βλ. σημεία 1-3)

6. Ημερήσια φροντίδα παιδιών: Για παιδιά 0-14 ετών που διδάσκονται από εκπαιδευμένους ημερήσιους γονείς στο σπίτι ή σε μικρές ομάδες.

Επιπλέον, υπάρχουν ιδρύματα, όπως ένα Ειδικό νηπιαγωγείο για παιδιά με προβλήματα ακοής και ένα ειδικό νηπιαγωγείο για παιδιά με νοητική και/ή σωματική υστέρηση.

Η προσχολική αγωγή παρέχεται επ' αμοιβή, αλλά δικαιούστε οικονομική ενίσχυση, αν έχετε πολύ χαμηλό οικογενειακό εισόδημα.

→ **Περισσότερες πληροφορίες σχετικά:**
Kita-Platz Koordination
Tel.: (07171) 603-4046
E-Mail: kita@schwaebisch-gmuend.de
www.kita-gd.de



Παιδιά και οικογένεια

Γονείς

Τόσο στην προσχολική όσο και στη σχολική εκπαίδευση, οι γονείς είναι οι σημαντικότεροι συνεργάτες του σχολείου. Χωρίς τη συνεργασία και τη συμμετοχή των γονιών δεν μπορούν να παραχθούν ικανοποιητικά αποτελέσματα.

Οι γονείς οφείλουν

- να παρίστανται στις εκδηλώσεις του σχολείου, τις συναντήσεις γονέων, τις ειδικές θεματικές βραδιές,
- να συμμετέχουν τις σχολικές γιορτές,
- να ενημερώνονται με δική τους πρωτοβουλία από τους παιδαγωγούς και τους δασκάλους για την εξέλιξη του παιδιού τους.

Κάθε τάξη και ομάδα φροντίδας παιδιών επιλέγει έναν εκπρόσωπο των γονέων και κάθε ίδρυμα διαθέτει ένα γενικό εκπρόσωπο των γονέων, στον οποίο μπορεί να απευθυνθεί κανείς για ερωτήσεις, προτάσεις και προβληματισμούς.

Πληροφορίες για τους εκπροσώπους των γονέων μπορείτε να λάβετε από το σχολείο ή τον παιδικό σταθμό του παιδιού σας. Ο γενικός σύμβουλος γονέων για τους παιδικούς σταθμούς του Schwäbisch Gmünd είναι προσβάσιμος στη διεύθυνση www.eltern-machen-stark.de.

Μπορείτε να επικοινωνήσετε με το γενικό σύμβουλο των δημόσιων σχολείων μέσω του σχολείου του παιδιού σας. Ο Σύμβουλος Γονέων του Κρατιδίου Βάδης Βυρτεμβέργης είναι το επίσημο συμβουλευτικό όργανο του Υπουργείου Πολιτισμού, το οποίο εκπροσωπεί τους γονείς στο κρατίδιο. Περισσότερες πληροφορίες στη διεύθυνση www.leb-bw.de

Πολλαπλασιαστές γονέων (EMU)

Εκτός από τα παραπάνω, υπάρχουν και οι πολλαπλασιαστές γονέων (EMU) του ανοιχτού πανεπιστημίου („Volkshochschule“). Πρόκειται για πολίτες με εμπειρίες μετανάστευσης, που βοηθούν εθελοντικά άλλους γονείς σε ζητήματα της προσχολικής και πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης. Εξηγούν, συνοδεύουν και μεταφράζουν για τους γονείς ή παρέχουν υποστήριξη κατά τις επαφές των γονέων με το σχολείο, το νηπιαγωγείο, τις βραδιές γονέων ή τους συμβουλευτικούς φορείς. Όλοι οι EMU έχουν παρακολουθήσει ένα σεμινάριο για την προσχολική και πρωτοβάθμια εκπαίδευση και δεσμεύονται από το επαγγελματικό απόρρητο. Οι EMU παρέχουν υποστήριξη δωρεάν.

Περισσότερες πληροφορίες:
Miriam Hepp unter (07171) 92515-4,
mhepp@gmuender-vhs.de
oder direkt bei der Volkshochschule am
Münsterplatz 15.

Αίτηση επιδόματος τέκνου

Η αίτηση για επίδομα τέκνου κατατίθεται στο Οικογενειακό Ταμείο, που εντάσσεται στην αρμόδια Υπηρεσία Εύρεσης εργασίας.

Πληροφορίες θα βρείτε στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

www.arbeitsagentur.de/web/content/DE/BuergerinnenUndBuerger/FamilieundKinder/index.htm

Αίτηση επιδόματος γονέα

Πληροφορίες σχετικά με την αίτηση επιδόματος γονέα θα βρείτε στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

www.l-bank.de/lbank/inhalt/nav/foerderungen-und-finanzierungen/alle-foerderangebote/fa-familienfoerderung/elterngeld.xml?ceid=100383

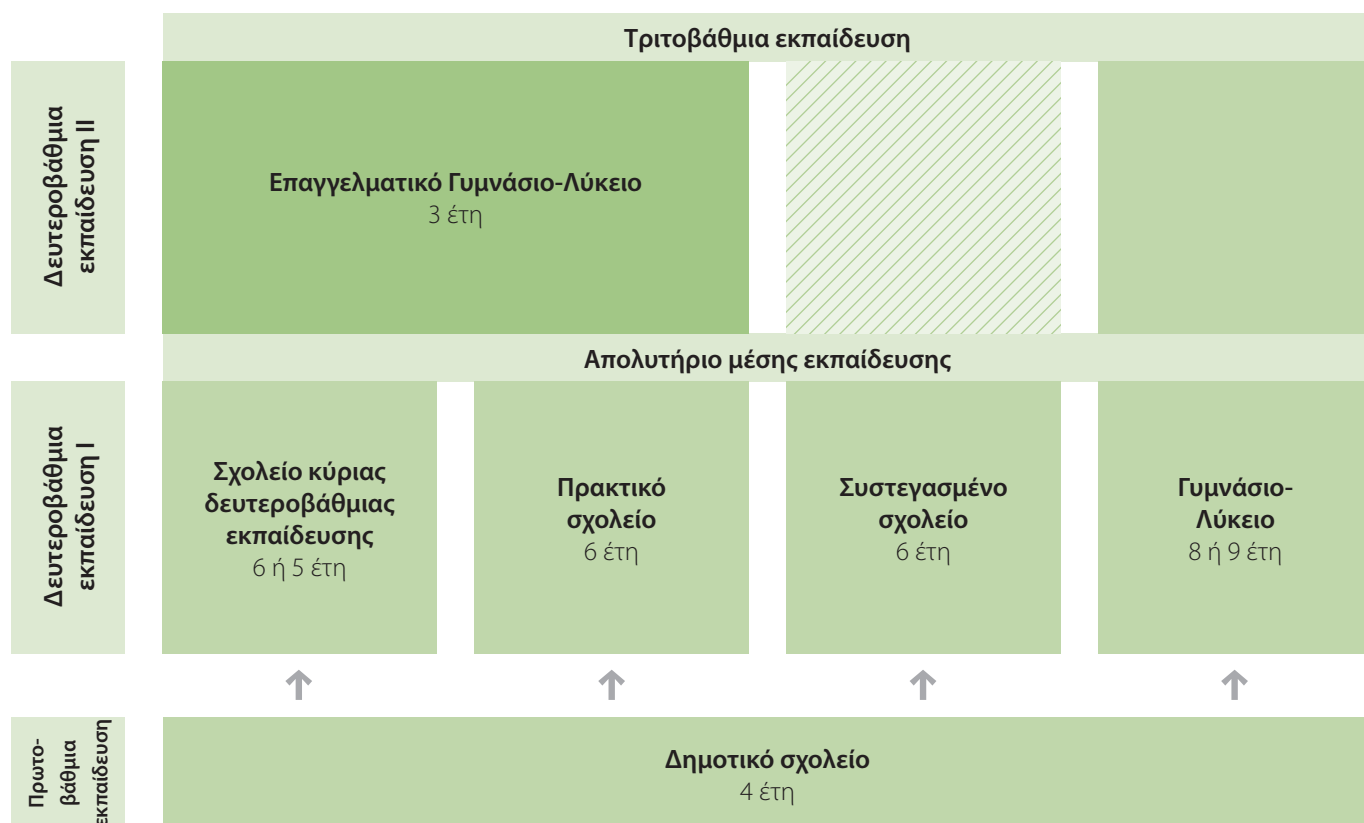
Σχολεία, εκπαίδευση και πανεπιστημιακές σπουδές

Σχολικό σύστημα

Στη Γερμανία ισχύει η υποχρεωτική εκπαίδευση για όλα τα παιδιά από περ. 6 έως 18 ετών (υποχρεωτική εκπαίδευση). Το σχολικό σύστημα διαφέρει από κρατίδιο σε κρατίδιο. Στη Βάδη Βυρτεμβέργη υπάρχει ένα 4ετές δημοτικό σχολείο (Primarschule), που ακολουθείται από την 6ετή δευτεροβάθμια εκπαίδευση I („Sekundarstufe I“) (Realschule, Werkrealschule ή Gemeinschaftsschule) ή την 8ετή/9ετή δευτεροβάθμια εκπαίδευση II („Sekundarstufe II“) (Gymnasium ή Realschule + 3ετές επαγγελματικό Gymnasium στη συνέχεια).

Το σχολικό σύστημα είναι διαμορφωμένο με τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι δυνατή η μετακίνηση από μια μορφή σχολικής εκπαίδευσης σε μια άλλη, ανάλογα με τις επιδόσεις του μαθητή. Μετά το απολυτήριο υπάρχουν πάντα ευκαιρίες για περαιτέρω εκπαίδευση. Αυτό σημαίνει ότι και οι μαθητές που φοιτούν στην 6ετή δευτεροβάθμια εκπαίδευση, μπορούν να πάρουν ένα απολυτήριο τύπου Abitur με μερικά ενδιάμεσα βήματα, κι έτσι να φοιτήσουν σε πανεπιστημιακές σχολές.

Τα παιδιά με αναπηρία ή ειδικές παιδαγωγικές ανάγκες θα πρέπει επίσης να πάνε σχολείο (υποχρεωτική εκπαίδευση). Μπορούν είτε να παρακολουθήσουν έναν από τους παραπάνω τύπους σχολείου („Regelschule“), είτε να φοιτήσουν σε ένα ειδικό σχολείο για παιδιά με ειδικές ανάγκες. Για πιο αναλυτικές πληροφορίες μπορείτε να απευθυνθείτε στην Κρατική Σχολική Υπηρεσία („Staatliches Schulamt,“). Διεύθυνση e-mail: poststelle@ssa-gp.kv.bwl.de



■ Επαγγελματικά σχολεία ■ Σχολείο γενικής παιδείας ■ Δημοτικό σχολείο και δευτεροβάθμια εκπαίδευση II, όταν υφίστανται συστεγασμένα σχολεία, στον εκάστοτε τόπο

Σχολεία, εκπαίδευση και πανεπιστημιακές σπουδές

Φροντίδα παιδιών στο σχολείο

Κατ' αρχάς, σε όλους τους τύπους σχολείων μπορεί να παρέχεται ολοήμερη φροντίδα. Ωστόσο, δεν προσφέρουν όλα τα σχολεία αυτό το είδος φροντίδας στους μαθητές τους. Ταυτόχρονα υπάρχει και η επιλογή του αξιόπιστου δημοτικού σχολείου („Verlässliche Grundschule“). Σε αυτήν την περίπτωση, τα παιδιά παραμένουν στο σχολείο από τις 7:00 έως τις 14:00 το αργότερο. Οι μαθητές που έρχονται στη Γερμανία χωρίς να γνωρίζουν γερμανικά, θα πρέπει πρώτα να παρακολουθήσουν μια τάξη προετοιμασίας („Vorbereitungsklasse“), όπου θα κάνουν εντατικά μαθήματα γερμανικής γλώσσας. Περισσότερες πληροφορίες: Klaus Dengler
Geschäftsführender Schulleiter
Tel.: (07171) 38010
E-Mail: schulleitung@rauchbeinschule-gd.schule.bwl.de

Οι νέοι που έχουν λάβει ήδη απολυτήριο στη χώρα προέλευσής τους, αλλά είναι κάτω των 18 ετών και θέλουν να ξεκινήσουν ένα πρόγραμμα εκπαίδευσης, θα πρέπει κατά κανόνα να παρακολουθήσουν μια τάξη προετοιμασίας σε μια επαγγελματική σχολή („Berufsschule“). (βλ. επίσης Αναγνώριση αλλοδαπών επαγγελματικών και εκπαιδευτικών τίτλων και Σφάλμα! Το αρχείο προέλευσης της αναφοράς δεν βρέθηκε.)



Δημόσια και ιδιωτικά σχολεία

Τα περισσότερα παιδιά στη Γερμανία φοιτούν σε δημόσια σχολεία. Η φοίτηση σε αυτά είναι δωρεάν. Υπάρχουν επίσης ιδιωτικά σχολεία που απαιτούν κατά κανόνα δίδακτρα.

Αναλυτικές πληροφορίες για το σχολικό σύστημα στο Schwäbisch Gmünd μπορείτε να βρείτε στο: www.schwaebisch-gmuend.de/3943.php
Tel.: (07171) 603-4010
E-Mail: schulen@schwaebisch-gmuend.de
sarah-lisa.knoedler@schwaebisch-gmuend.de

Αθλητικό σχολείο KiSS

Το αθλητικό σχολείο Schwäbisch Gmünd θέλει να καταστήσει δυνατή μια πολύπλευρη και διευρυμένη αθλητική εκπαίδευση που προάγει την υγεία, απευθυνόμενο σε παιδιά από τεσσάρων έως δέκα ετών.

Το πρόγραμμα των αθλητικών σχολείων υλοποιείται επιτυχώς εδώ και χρόνια σε όλο το κρατίδιο της Βάδην – Βυρτεμβέργης.

Το KiSS δεν είναι κάποιο σχολείο με την κλασική του έννοια, με ιδιόκτητο κτίριο, αλλά ένα άριστης ποιότητας σύστημα κύκλων μαθημάτων. Σκοπός του αθλητικού σχολείου είναι να μεταδώσει στα παιδιά τη χαρά της κίνησης και του αθλητισμού, μέσω μιας ελκυστικής προσφοράς αθλητισμού και κίνησης, προσαρμοσμένη στην εκάστοτε ηλικία.

Η εισαγωγή στο KiSS δύναται να λάβει χώρα, από τη στιγμή που υπάρχουν κενές θέσεις, κατά κανόνα οποιαδήποτε στιγμή!

Επαγγελματική εκπαίδευση στη Γερμανία

Για τα περισσότερα επαγγέλματα απαιτείται κατ' αρχάς ένα απολυτήριο δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης I („Sekundarstufe I“) (βλ. Σχολικό σύστημα.) Η πλειοψηφία των εκπαιδευτικών προγραμμάτων εντάσσεται στο λεγόμενο διπλό εκπαιδευτικό σύστημα („Duales Ausbildungssystem“). Αυτό σημαίνει ότι ο σπουδαστής υποβάλλει αίτηση για μια θέση εκπαίδευσης σε μια επιχείρηση. Η απόκτηση τυπικών επαγγελματικών προσόντων επιτυγχάνεται κατά κύριο λόγο εντός της επιχείρησης και μόνο ένα μικρό μέρος της λαμβάνει χώρα στην επαγγελματική σχολή. Στο τέλος της φοίτησης, ο εκπαιδευόμενος δίνει εξετάσεις στο αντίστοιχο για τον κλάδο του βιομηχανικό/εμπορικό επιμελητήριο (βλ.: www.ihk.de) ή επαγγελματικό επιμελητήριο (www.hk.de). Εκτός από αυτό, υπάρχει μια σειρά σχολικών εκπαιδευτικών προγραμμάτων (ιδιαίτερα στον κλάδο της υγείας).

Σχολεία, εκπαίδευση και πανεπιστημιακές σπουδές

Πανεπιστημιακές σπουδές στη Γερμανία

Αν θέλετε να σπουδάσετε στη Γερμανία, θα πρέπει να πληροίτε τις προϋποθέσεις φοίτησης σε ένα ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Αυτό ισοδυναμεί συνήθως με ένα απολυτήριο δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης („Abitur“ ή „Fachhochschulreife“), το οποίο αποκτά κανείς έπειτα από εξετάσεις (βλ. επίσης Σχολικό σύστημα).

Με το απολυτήριο τύπου „Abitur“ μπορείτε να φοιτήσετε σε πανεπιστήμια, ανώτατα ιδρύματα και σχολές εφαρμοσμένων επιστημών.

Το απολυτήριο τύπου „Fachhochschulreife“ σας επιτρέπει να φοιτήσετε σε όλα τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης εκτός των πανεπιστημίων.

Μπορείτε να ενημερωθείτε για τις προϋποθέσεις φοίτησης και τα διαθέσιμα εκπαιδευτικά ιδρύματα στη διεύθυνση <http://www.studis-online.de> ή σε άλλες πλατφόρμες. Κάθε εκπαιδευτικό ίδρυμα προσφέρει στους νεοεισερχόμενους εξατομικευμένες συμβουλευτικές υπηρεσίες.

Στα πανεπιστήμια και τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, αρμόδια για τους αλλοδαπούς φοιτητές είναι η Ακαδημαϊκή Υπηρεσία Αλλοδαπών („Akademisches Auslandsamt“). Μια σοβαρή προϋπόθεση είναι να έχετε περάσει τις εξετάσεις γερμανικής γλώσσας, στο επίπεδο C1 (βλ. Πλαίσιο αναφοράς ΕΕ: <https://europass.cedefop.europa.eu/de/resources/european-language-levels-cefr>).

Στο Schwäbisch Gmünd υπάρχει μια Ανώτατη Παιδαγωγική Σχολή www.ph-gmuend.de και μια Ανώτατη Σχολή Διαμόρφωσης www.hfg-gmuend.de.

Εργασία και επάγγελμα

Άδεια εργασίας

Πολίτες της ΕΕ

Οι υπήκοοι των κρατών μελών της ΕΕ έχουν ελεύθερη πρόσβαση στη γερμανική αγορά εργασίας („ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων“). Εξαίρεση αποτελούν οι υπήκοοι της Κροατίας, που εντάχθηκε πρόσφατα στην ΕΕ. Για πρόσβαση στην αγορά εργασίας απαιτείται έως τον Ιούλιο του 2015 μια άδεια εργασίας ΕΕ. Μπορείτε να ξεκινήσετε τον εργασιακό βίο σας μόνο μετά την εξασφάλιση αυτής της άδειας.

Η άδεια εργασίας ΕΕ ισχύει για ένα έτος, εκτός αν η σχέση εργασίας αφορά μικρότερο χρονικό διάστημα. Η ισχύς της ακυρώνεται με τον τερματισμό της σχέσης εργασίας, για την οποία χορηγήθηκε.
Βλ. επίσης Άδεια διαμονής

Ειδικές περιπτώσεις

Η ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων ισχύει και για υπηκόους άλλων ευρωπαϊκών χωρών, οι οποίες έχουν συνάψει ειδικές συμφωνίες με την ΕΕ. Σε αυτές ανήκουν οι υπήκοοι της Νορβηγίας, της Ισλανδίας και του Λιχτενστάιν.

Υπήκοοι κρατών που δεν είναι μέλη της ΕΕ

Οι υπήκοοι κρατών που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) που επιθυμούν άδεια εργασίας θα πρέπει να εξασφαλίσουν μια Άδεια διαμονής. Η άδεια εργασίας χορηγείται από την Υπηρεσία Αλλοδαπών σε συνεννόηση με το Γραφείο Εργασίας. Η άδεια εργασίας χορηγείται ανάλογα με την κατάσταση και την εξέλιξη της αγοράς εργασίας και έπειτα από έλεγχο κάθε περίπτωσης ξεχωριστά.

Αναγνώριση αλλοδαπών επαγγελματικών και εκπαιδευτικών τίτλων

Ανεξάρτητα από την υπηκοότητά σας, έχετε το δικαίωμα να ελέγξετε την ισοτιμία του επαγγελματικού ή εκπαιδευτικού τίτλου σας με έναν αντίστοιχο γερμανικό τίτλο (Νόμος αναγνώρισης πτυχίων).

Κατοχυρωμένα και μη κατοχυρωμένα επαγγέλματα

Στη Γερμανία γίνεται διάκριση μεταξύ κατοχυρωμένων και μη κατοχυρωμένων επαγγελμάτων. Για τα κατοχυρωμένα επαγγέλματα προβλέπεται μια υποχρεωτική διαδικασία αναγνώρισης. Σε αυτά τα επαγγέλματα συμπεριλαμβάνονται τα επαγγέλματα στον τομέα της υγείας (γιατροί, νοσηλεύτες), καθώς και κοινωνικά ή παιδαγωγικά επαγγέλματα (δάσκαλοι, παιδαγωγοί, ψυχολόγοι κ.λπ.). Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.anerkennung-in-deutschland.de. Στα μη κατοχυρωμένα επαγγέλματα, η αναγνώριση του πτυχίου σας επιτρέπει στο γερμανό εργοδότη να κατανοήσει καλύτερα τα επαγγελματικά προσόντα σας. Μπορείτε να ενημερωθείτε για τις υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για την αναγνώριση του μη κατοχυρωμένου επαγγέλματός σας στη διεύθυνση www.anerkennung-in-deutschland.de.

Πανεπιστημιακά πτυχία

Για την αξιολόγηση αλλοδαπών πτυχίων σπουδών με σκοπό την ένταξη στον επαγγελματικό στίβο θα πρέπει να υποβάλετε μια αίτηση στην Κεντρική Υπηρεσία Αλλοδαπών Εκπαιδευτικών Συστημάτων (ZAB) www.zab.de. Εκεί θα λάβετε αναλυτικές πληροφορίες για τα έγγραφα που πρέπει να καταθέσετε στο πλαίσιο της αξιολόγησης του πτυχίου σας. Επειδή η αξιολόγηση αυτή έχει κόστος, συνιστάται να ελέγξετε πρώτα στον ιστότοπο www.anabin.de αν το πανεπιστήμιό σας έχει αναγνωριστεί ως ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στη Γερμανία. Μόνο σε αυτήν την περίπτωση είναι δυνατή η εξέταση.

Ιδιαιτερότητες για τους πολίτες της ΕΕ

Αν το επαγγελματικό πτυχίο σας δεν αντιστοιχεί σε όλα τα πεδία σε ένα γερμανικό πτυχίο, μπορείτε να αποκτήσετε τα προσόντα που σας λείπουν με ένα αποκαλούμενο πρόγραμμα προσαρμογής.

Υποστήριξη για αναγνώριση πτυχίων:

IN VIA Jugendmigrationsdienst

Franziskanergasse 2
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 64955
Fax: (07171) 182783
E-Mail: jmd.schw.gmuend@invia-drs.de
www.invia-drs.de

Εργασία και επάγγελμα

Υποστήριξη για αναζήτηση θέσεων εκπαίδευσης και εργασίας

Ο σημαντικότερος συνεργάτης σας στην αναζήτηση θέσεων εκπαίδευσης και εργασίας είναι το Γραφείο Εργασίας. Όσοι αναζητούν θέσεις εργασίας και εκπαίδευσης μπορούν να παρουσιαστούν εκεί και να κλείσουν ένα ραντεβού για συμβουλές.

→ Agentur für Arbeit (Arbeitsamt) Dienststelle Schwäbisch Gmünd

Goethestraße 18
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 1044-0
Fax: (07171) 1044-240

Στη Γερμανία απαιτείται υψηλός βαθμός αυτενέργεια στην αναζήτηση θέσεων εκπαίδευσης και εργασίας. Οι διαθέσιμες θέσεις εργασίας αναρτώνται σε εφημερίδες και διαδικτυακές πλατφόρμες. Επιπλέον, οι εταιρείες προσφέρουν θέσεις εργασίας και εκπαίδευσης στις ιστοσελίδες τους στο Internet (βλ.: Θέσεις εργασίας, Επαγγελματική σταδιοδρομία).

Επαγγελματική επιμόρφωση

Η επαγγελματική εκπαίδευση και επιμόρφωση παίζουν πολύ σημαντικό ρόλο στη Γερμανία. Σε πολλά επαγγέλματα είναι απαραίτητη η απόκτηση περισσότερων προσόντων μετά την εκπαίδευση. Παρόμοια προγράμματα προσφέρονται από τις ίδιες τις επιχειρήσεις για τους εργαζομένους τους ή από αυτόνομους φορείς επιμόρφωσης και κατάρτισης. Απευθυνθείτε στους εξής φορείς:

- Εργοδότης
- Γραφείο Εργασίας
- Ιδρύματα επιμόρφωσης (βλ.: <http://www.schwaebisch-gmuend.de/4767-Erwachsenenbildung.html>)

Ίδρυση επιχείρησης και αυτοαπασχόληση

Οι αυτοαπασχολούμενοι και οι επιχειρηματίες παίζουν σημαντικό ρόλο στη Γερμανία. Όποιος θέλει να φτιάξει τη δική του επιχείρηση θα πρέπει να είναι καλά προετοιμασμένος και να διαθέτει επαρκή χρηματοδότηση.

Συμβουλευτικές υπηρεσίες:

→ Industrie- und Handelskammer Ostwürttemberg

Ludwig-Erhard-Straße 1
D-89520 Heidenheim
Tel.: (07321) 324-0
Fax: (07321) 324-169
www.ostwuerttemberg.ihk.de
(Stichwort: Existenzgründung)

→ Kontaktstelle Frau und Beruf Ostwürttemberg

Carolin Morlock
Geschäftsstelle Ostalbkreis
Stuttgarter Straße 41
73430 Aalen
Tel.: (07361) 503-1761
Fax: (07361) 50358-1761
www.frau-beruf@ostalbkreis.de

Προσοχή: Οι αλλοδαποί συνδημότες μας που επιθυμούν να ιδρύσουν τη δική τους επιχείρηση υπόκεινται στο νόμο περί διαμονής και στη νομοθεσία ελεύθερης κυκλοφορίας της ΕΕ. Αν προέρχετε από μια χώρα εκτός της ΕΕ, θα πρέπει να ενημερωθείτε για τις λεπτομέρειες.

Εργασία και επάγγελμα

Εργασιακός βίος και εργασιακά δικαιώματα

Μια θέση πλήρους απασχόλησης αφορά κατά κανόνα 40 ώρες την εβδομάδα. Ωστόσο, επιτρέπεται από τη νομοθεσία η απασχόληση έως 48 ώρες την εβδομάδα. Στα τεχνικά και χειρωνακτικά επαγγέλματα, όπως και στον τομέα της υγείας, της γαστρονομίας και του λιανικού εμπορίου είναι συνήθης η εργασία σε βάρδιες. Σε ορισμένους επαγγελματικούς κλάδους είναι απαραίτητη η εργασία τα Σαββατοκύριακα. Επίσης, είναι δυνατή η μερική απασχόληση.

Σύμβαση εργασίας

Ο εργαζόμενος συνάπτει μια σύμβαση εργασίας με τον εργοδότη του. Σε αυτήν ρυθμίζονται τα εργασιακά καθήκοντα, οι ώρες εργασίας, οι άδειες, οι αμοιβές, οι υπερωρίες, η διάρκεια της δοκιμαστικής περιόδου, οι προθεσμίες απόλυσης και η προσδοκώμενη συμπεριφορά σε περίπτωση ασθένειας. Υπάρχουν σχέσεις εργασίας ορισμένου και αορίστου χρόνου.

Εισφορές κοινωνικής ασφάλισης και φορολογία

Οι εργοδότες και οι εργαζόμενοι επιβαρύνονται με τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για το εισόδημα από εργασία περίπου στο ίδιο ποσοστό. Οι εισφορές περιλαμβάνουν: συνταξιοδοτική ασφάλιση, ασφάλιση ανεργίας, ασφάλιση υγείας και ασφάλιση φροντίδας. Επιπλέον, πληρώνετε φόρους για το εισόδημά σας. Από την αμοιβή που προβλέπεται στη σύμβαση εργασίας (μεικτό εισόδημα), το ποσοστό του εργαζόμενου καταβάλλεται από τον εργοδότη απευθείας στην εφορία, το ταμείο υγείας και τη συνταξιοδοτική ασφάλιση. Αυτό σημαίνει ότι ο εργαζόμενος λαμβάνει στο λογαριασμό του μόνο το καθαρό εισόδημα. Το ύψος της διαφοράς μεικτού και καθαρού

εισοδήματος μπορεί να υπολογιστεί για κάθε εργαζόμενο με το πρόγραμμα υπολογισμού εισοδήματος (www.nettolohn.de). Βλ. και Υποχρεωτική ασφάλεια

Προστασία από απόλυση

Για τις επιχειρήσεις που διατηρούν περισσότερους από 10 υπαλλήλους ισχύει στη Γερμανία ένα νομικό καθεστώς προστασίας από απόλυση. Ιδιαίτερη προστασία απολαμβάνουν οι έγκυες γυναίκες, οι μητέρες έως 4 μήνες μετά τον τοκετό, οι εκπαιδευόμενοι, τα άτομα με σοβαρή αναπηρία και τα μέλη του συμβουλίου εργαζομένων. Γενικά ισχύει το εξής: Η προθεσμία απόλυσης αυξάνεται ανάλογα με το χρόνο παραμονής στην επιχείρηση.

Πληρωμή μισθού σε περίπτωση ασθένειας

Σε περίπτωση ασθένειας, ο εργοδότης υποχρεούται να καταβάλλει την πλήρη αμοιβή για διάστημα έξι εβδομάδων. Έπειτα, το ταμείο υγείας καταβάλλει το 70% του μισθού, εφόσον πρόκειται για ταμείο υποχρεωτικής ασφάλισης υγείας. Για την ιδιωτική ασφάλιση ισχύουν διαφορετικές ρυθμίσεις. Απευθυνθείτε στον ιδιωτικό ασφαλιστικό φορέά σας για πληροφορίες.

Ανεργία

Αν απολυθεί ένας εργαζόμενος που απασχολείται με σχέση εργασίας αορίστου χρόνου, θα πρέπει να παρουσιαστεί αμέσως στο Γραφείο Εύρεσης Εργασίας. Αν ο εργαζόμενος έχει σύμβαση εργασίας ορισμένου χρόνου, πρέπει να παρουσιαστεί στο Γραφείο Εργασίας 3 μήνες πριν από τη λήξη της σύμβασής του.

Δικαίωμα για επίδομα ανεργίας (Arbeitslosengeld I) έχει όποιος έχει εργαστεί

για τουλάχιστον 12 μήνες κατά τα τελευταία δύο έτη και έχει καταβάλει ασφαλιστικές εισφορές. Το επίδομα ανεργίας υπολογίζεται με βάση τον τελευταίο μισθό και ανέρχεται στο 60% της καθαρής αμοιβής. Καταβάλλεται κατά κανόνα για 12 μήνες.

Υπεύθυνος επικοινωνίας:

→ **Agentur für Arbeit (Arbeitsamt)**
Dienststelle Schwäbisch Gmünd

Goethestraße 18
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 1044-0
Fax: (07171) 1044-240
www.arbeitsagentur.de

Όποιος απολυθεί πριν από την παρέλευση 12 μηνών, δικαιούται σε περίπτωση ανάγκης ένα Βασικό επίδομα διαβίωσης (Arbeitslosengeld II – γνωστό και ως „Hartz IV“).

Υπεύθυνος επικοινωνίας:

→ **Jobcenter Ostalbkreis**
Geschäftsstelle Schwäbisch Gmünd

Bahnhofplatz 1
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 1048-0
Fax: (07171) 1048-4190
www.jobcenter.ostalbkreis.de

Καθήκον του Jobcenter είναι να συμβουλεύει τους δικαιούχους του επιδόματος Arbeitslosengeld II και να τους υποστηρίζει στην προσπάθειά τους να ενταχθούν στην αγορά εργασίας. Μπορεί ακόμη να προτείνει κατάλληλες θέσεις εργασίας στο δικαιούχο του επιδόματος Arbeitslosengeld II.

Μετακινήσεις και συγκοινωνίες

Μετακινήσεις και συγκοινωνίες

Το ζήτημα της μετακίνησης είναι πολύ σημαντικό, ώστε να μπορεί κανείς να συμμετέχει στην κοινωνική ζωή στη Γερμανία. Διακρίνουμε μεταξύ της λεγόμενης ατομικής μετακίνησης, δηλαδή της χρήσης ιδιωτικών επιβατικών αυτοκινήτων, και των τοπικών δημόσιων συγκοινωνιών.

Μετακινήσεις με αυτοκίνητο

Αν οδηγείτε ένα ιδιωτικό αυτοκίνητο στη Γερμανία θα πρέπει να προσέξετε κάποια πράγματα.

Δίπλωμα οδήγησης

Βασική προϋπόθεση είναι κατ' αρχάς η κατοχή ενός έγκυρου διπλώματος οδήγησης („Führerschein“) από κάποιο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ). Τα διπλώματα οδήγησης άλλων χωρών έχουν ισχύ μόνο για έξι μήνες, αν ο κάτοχος είναι μόνιμος κάτοικος της Γερμανίας. Αυτή η προθεσμία μπορεί να παραταθεί κατά έξι ακόμα μήνες, εφόσον θεμελιωθεί αξιόπιστο ο ισχυρισμός ότι ο κάτοχος δεν πρόκειται να παραμείνει στη Γερμανία για περισσότερους από δώδεκα μήνες συνολικά. Διαφορετικά, το δίπλωμα οδήγησης πρέπει να αντικατασταθεί με ένα γερμανικό δίπλωμα στο Γραφείο Διπλωμάτων Οδήγησης της Περιφερειακής Διοίκησης Schwäbisch Gmünd. Οι ακριβείς όροι διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα καταγωγής. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να λάβετε από την Υπηρεσία Έκδοσης Διπλωμάτων Οδήγησης.

→ Führerscheinstelle Schwäbisch Gmünd

Oberbettringer Straße 166
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 32-4317
Fax: (07171) 3258-4317

Άδεια κυκλοφορίας

Στη Γερμανία, τα οχήματα πρέπει να λαμβάνουν μια άδεια κυκλοφορίας από την Υπηρεσία Έκδοσης Αδειών Κυκλοφορίας. Στο Schwäbisch Gmünd αρμόδια είναι η Υπηρεσία Έκδοσης Αδειών Κυκλοφορίας της Περιφερειακής Διοίκησης Ostalbkreis. Για την άδεια θα χρειαστείτε μια άδεια τύπου ή ιδιοκτησίας οχήματος (Πιστοποιητικό αδειάς Μέρος II), καθώς και μια βεβαίωση ασφάλισης (βλ. Ιδιωτική ασφάλιση). Η άδεια έχει κόστος και γι' αυτό πρέπει να έχετε μαζί σας χρήματα. Στο τέλος της διαδικασίας αδειοδότησης θα λάβετε ένα πιστοποιητικό κυκλοφορίας (Πιστοποιητικό αδειάς Μέρος I) -το οποίο θα πρέπει να έχετε πάντα μαζί σας κατά την οδήγηση, όπως και το δίπλωμα- καθώς και τις πινακίδες κυκλοφορίας, τις οποίες πρέπει να αναρτήσετε μόνιμα στο όχημα

σας στην υπηρεσία έκδοσης αδειών, θα χρειαστείτε μια ηλεκτρονική βεβαίωση ασφάλισης (EVB) από μια ασφαλιστική εταιρεία. Ενημερωθείτε για τα πιστοποιητικά που πρέπει να έχετε από τη χώρα καταγωγής σας, προκειμένου να συνυπολογιστούν τα έτη ασφάλισης χωρίς ατυχήματα. Με αυτόν τον τρόπο θα μειωθούν τα ασφάλιστρά σας.

Υποχρέωση ασφάλισης

Στη Γερμανία είναι υποχρεωτική η σύναψη μιας ασφάλισης αστικής ευθύνης αυτοκινήτου, αν σκοπεύετε να οδηγήσετε αυτοκίνητο. Αυτή η ασφάλεια καλύπτει τις ζημιές που υφίσταται τρίτοι με υπαιτιότητα του ασφαλισμένου. Περαιτέρω ασφαλιστικές παροχές, π.χ. πλήρης ή μερική κάλυψη ατυχημάτων, οι οποίες καλύπτουν τις ζημιές στο δικό σας όχημα, είναι προαιρετικές.

Συμβουλή: Για να δηλώσετε το όχημά

Μετακινήσεις και συγκοινωνίες

Μετακινήσεις με αυτοκίνητο

Δήλωση νέων στοιχείων οχήματος μετά από μετοίκηση

Βάσει του συγκοινωνιακού δικαίου, τα οχήματα μπορούν να τεθούν σε λειτουργία στην ημεδαπή, όταν έχουν άδεια να κυκλοφορούν σε δημόσιους δρόμους, βάσει της § 3 παρ. 1, της διάταξης περί άδειας κυκλοφορίας οχημάτων (FZV). Τα αυτοκίνητα της αλλοδαπής έχουν το δικαίωμα να κυκλοφορούν στους δρόμους του εσωτερικού της χώρας χωρίς άδεια κυκλοφορίας της ημεδαπής για ένα διάστημα έως και ένα έτος, όταν δεν έχει καταχωρισθεί κάποιος τακτικός τόπος εγκατάστασης (συν. § 20 FZV). Ο τακτικός τόπος εγκατάστασης ενός οχήματος, καθορίζεται βάσει της πραγματικής του χρήσης. Είναι ο τόπος, από τον οποίο το όχημα τίθεται σε κυκλοφορία στους δημόσιους δρόμους και όπου σταθμεύει μετά τη χρήση του. Για το λόγο αυτό υφίσταται για τον χρήστη οχημάτων της αλλοδαπής με τόπο κατοικίας στην ημεδαπή – όπως περιγράφεται – η υποχρέωση να δηλώσει τα οχήματά του στη Γερμανία, μόλις υπάρξει ένας τακτικός τόπος εγκατάστασης. Μόλις λάβει χώρα η δήλωση στην ημεδαπή, η τήρηση οχήματος ημεδαπής υπόκειται στη φορολογία οχημάτων.

Περισσότερες πληροφορίες

Η Γερμανία είναι η μοναδική χώρα, η οποία δεν θέτει γενικά όρια ταχύτητας στους αυτοκινητοδρόμους της. Η συνιστώμενη ταχύτητα είναι 130km/h, ενώ τα τοπικά όρια ταχύτητας αναγράφονται κάθε φορά στις πινακίδες. Σε κατοικημένες περιοχές, το ανώτατο επιτρεπόμενο όριο ταχύτητας είναι 50km/h. Εκτός των κατοικημένων περιοχών και σε επαρχιακές οδούς, το επιτρεπόμενο όριο ταχύτητας είναι 100km/h. Όποιος δεν τηρεί αυτά τα όρια και γίνει αντιληπτός, θα πρέπει να πληρώσει υψηλό πρόστιμο. Ανάλογα με την απόφαση επιβολής προστίμου, μπορεί προστεθούν πόντοι στο αρχείο οδικών παραβάσεών σας. Αν συγκεντρώσετε πολλούς πόντους, μπορεί να σας αφαιρεθεί το δίπλωμα οδήγησης.

Μετακινήσεις με λεωφορείο και τρένο

Τρένο

Το Schwäbisch Gmünd βρίσκεται πάνω στο σιδηροδρομικό άξονα Στουτγάρδης - Νυρεμβέργης. Εκτός από τα τρένα μεγάλων αποστάσεων, υπάρχουν επίσης τοπικά τρένα που αναχωρούν ανά εξήντα ή τριάντα λεπτά (κατά τις ώρες αιχμής) για τη Στουτγάρδη και το Aalen. Η Στουτγάρδη απέχει 45 λεπτά και το Aalen περίπου 30 λεπτά. Εισιτήρια μπορείτε να βγάλετε στο γκισέ του σιδηροδρομικού σταθμού (ώρες λειτουργίας: Δευτέρα - Παρασκευή, 6.30 - 18.00, Σάββατο 8.30 - 13.30, Κυριακές και αργίες: κλειστά), στα αυτόματα εκδοτήρια ή στο Internet, στον ιστότοπο της Deutsche Bahn www.bahn.de.

Λεωφορείο

Για τις τοπικές μετακινήσεις στο Schwäbisch Gmünd υπάρχει το λεωφορείο. Δύο πάροχοι προσφέρουν υπηρεσίες στην περιοχή του Schwäbisch Gmünd: το Stadtbus Gmünd και το Fahrbus Ostalb. Και οι δύο είναι μέλη της ένωσης OstalbMobil και καλύπτουν διαφορετικές γραμμές, αλλά έχουν τα ίδια εισιτήρια με το ίδιο αντίτιμο. Μπορείτε να βρείτε όλες τις σχετικές πληροφορίες στη διεύθυνση

➔ Περισσότερες πληροφορίες::

www.ostalbmobil.de

www.stadtbus-gmuend.de

www.fahrbus-ostalb.de

Τράπεζες και τραπεζικές συναλλαγές

Τράπεζες και τραπεζικές συναλλαγές

Πολλές οικονομικές συναλλαγές πραγματοποιούνται στη Γερμανία χωρίς μετρητά. Ιδιαίτερα οι πληρωμές μισθών και ενοικίων διεκπεραιώνονται κατά κανόνα μέσω εμβάσματος σε (τρεχούμενους) λογαριασμούς. Γι' αυτό θα πρέπει να ανοίξετε έναν τρεχούμενο λογαριασμό σε μια τράπεζα. Έπειτα μπορείτε να κάνετε ανάληψη μετρητών από το γκισέ ή το ΑΤΜ.

Στο Schwäbisch Gmünd υπάρχουν υποκαταστήματα των ακόλουθων τραπεζών (με αλφαβητική σειρά):

Baden-Württembergische Bank BW-Bank
Ledergasse 14, 73525 Schwäbisch Gmünd

Commerzbank AG
Bocksgasse 9, 73525 Schwäbisch Gmünd

Deutsche Bank
Ledergasse 8, 73525 Schwäbisch Gmünd

Kreissparkasse Ostalb
Katharinenstr. 2, 73525 Schwäbisch Gmünd

Postbank
Vordere Schmiedgasse 22-24, 73525 Schwäbisch Gmünd

Raiffeisenbank Mutlangen eG Ortsbank
Großdeinbach
Wetzgauer Str. 3, 73527 Schwäbisch Gmünd-Großdeinbach

Sparda Bank
Kornhausstraße 21, 73525 Schwäbisch Gmünd

Volksbank Schwäbisch Gmünd eG
Ledergasse 27, 73525 Schwäbisch Gmünd

Εκτός από αυτό, υπάρχουν διάφορες ηλεκτρονικές τράπεζες.

Αν έχετε ήδη τραπεζικό λογαριασμό στη Γερμανία σε μία από αυτές τις τράπεζες, μπορείτε πολύ εύκολα να μεταφέρετε το λογαριασμό σας από το προηγούμενο υποκατάστημά σας σε ένα τοπικό υποκατάστημα. Κατά το άνοιγμα ενός λογαριασμού θα πρέπει να ενημερωθείτε προσεκτικά για το κόστος και τους όρους, επειδή αυτά μπορεί να διαφέρουν σημαντικά από τράπεζα σε τράπεζα. Επιπλέον, ενημερωθείτε εκ των προτέρων ποια έγγραφα και πιστοποιητικά πρέπει να έχετε μαζί σας για το άνοιγμα του λογαριασμού. Δεν χρειάζεται να ανοίξετε αποταμιευτικό λογαριασμό στην ίδια τράπεζα και είναι χρήσιμο να συγκρίνετε και στην περίπτωση αυτήν το επιτόκιο και τους όρους.

Δάνεια

Αν θέλετε να κάνετε μια μεγάλη αγορά και δεν έχετε αρκετά χρήματα, μπορείτε να ζητήσετε δάνειο από μια τράπεζα. Η τράπεζα δεν είναι υποχρεωμένη να σας χορηγήσει δάνειο και εξετάζει πολύ προσεκτικά αν αυτό είναι προς το συμφέρον σας. Γι' αυτό, το ποσό που δανείζεστε επιβαρύνεται με τέλη και τόκους, τα οποία είναι συχνά πολύ υψηλά. Καλό είναι να εξετάσετε προσεκτικά αν σας συμφέρει να πάρετε ένα δάνειο που ενδέχεται να σας επιβαρύνει οικονομικά για πολλά χρόνια. Επίσης, ενημερωθείτε εκ των προτέρων για το αν η προσφορά είναι αξιόπιστη. Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες από το κέντρο καταναλωτών (www.verbraucherzentrale.de). Αν διαπιστώσετε ότι δεν μπορείτε να επιστρέψετε το ποσό που έχετε δανειστεί, θα πρέπει να αναζητήσετε το συντομότερο δυνατό συμβουλές από επαγγελματίες, π.χ. από μια συμβουλευτική υπηρεσία οφειλετών.

➔ Συμβουλευτική Υπηρεσία Οφειλετών – Schwäbisch Gmünd:

Bahnhofplatz 1
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 32-4232
Fax: (07171) 32-584232

Υποχρεωτική ασφάλεια

Κοινωνική ασφάλιση

Η γερμανική κοινωνική ασφάλιση είναι ένα υποχρεωτικό ασφαλιστικό σύστημα, το οποίο παρέχει αξιόπιστη οικονομική βοήθεια σε σοβαρούς κινδύνους που μπορεί να αντιμετωπίσετε στη διάρκεια της ζωής σας και τις συνέπειές τους, όπως ασθένειες, ανεργία, γήρανση και ειδικές ανάγκες φροντίδας. Σκοπός της είναι να εξασφαλίσει για όλους ένα σταθερό επίπεδο διαβίωσης, παρέχοντας υποστήριξη και συντάξεις, όταν κάποιος αποκλειστεί από την εργασία. Η κοινωνική ασφάλιση είναι υποχρεωτική. Το ήμισυ των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης καταβάλλεται από τον εργοδότη. Το υπόλοιπο καλύπτεται από τον ίδιο τον εργαζόμενο και παρακρατείται αυτόματα από το μισθό ή την αμοιβή του. Υπάρχουν δύο εξαιρέσεις: Για την ασφάλεια υγείας, οι εργαζόμενοι πληρώνουν λίγο μεγαλύτερο ποσοστό από τον εργοδότη, ενώ ο εργοδότης πληρώνει το σύνολο των εισφορών ασφάλισης ατυχήματος. Με αυτές τις εισφορές αποκτάτε πρόσβαση σε διάφορες παροχές κοινωνικής ασφάλισης. Οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης εξαρτώνται κυρίως από το εισόδημα και αυξάνονται ποσοστιαία. Ωστόσο, για την υγειονομική και συνταξιοδοτική ασφάλιση, οι εισφορές δεν αυξάνονται πάνω από ένα ορισμένο ύψος εισοδήματος (το λεγόμενο όριο υπολογισμού εισφορών).

Συνταξιοδοτική ασφάλιση

Οι εργαζόμενοι ασφαλίζονται κατά κανόνα υποχρεωτικά στο δημόσιο συνταξιοδοτικό σύστημα. Με τη συνταξιοδοτική ασφάλιση είστε οικονομικά εξασφαλισμένοι στην τρίτη ηλικία. Αυτή τη στιγμή, το όριο χορήγησης σύνταξης αυξάνεται σταδιακά στα 67 έτη. Από το 2029, αυτό το όριο ηλικίας θα ισχύει για όλους όσοι έχουν γεννηθεί από το 1964 και έπειτα. Ωστόσο, θα υπάρχουν εξαιρέσεις, για παράδειγμα για όσους έχουν καταβάλει εισφορές υποχρεωτικής συνταξιοδοτικής ασφάλισης για πάρα πολλά χρόνια. Η συνταξιοδοτική ασφάλιση σας υποστηρίζει επίσης, αν έχετε μειωμένη ικανότητα εργασίας στη διάρκεια του εργασιακού βίου σας, δηλαδή αν δεν μπορείτε πια να εργαστείτε ή μπορείτε μόνο εν μέρει να εργαστείτε λόγω ασθένειας ή αναπηρίας, ή αν είστε χήρος/χήρα ή ορφανό.

Ασφάλιση υγείας

Η υποχρεωτική ασφάλιση υγείας βοηθά εσάς και την οικογένειά σας, όταν είστε ασθενείς. Επιπλέον, αναλαμβάνει πολλές δαπάνες φροντίδας υγείας, πληρώνει για θεραπείες αποκατάστασης και καλύπτει το κόστος τοκετού. Αν δεν μπορείτε να εργαστείτε για αρκετό χρονικό διάστημα λόγω ασθένειας και δεν έχετε εισόδημα από τον εργοδότη σας, η υποχρεωτική ασφάλιση υγείας σας παρέχει το λεγόμενο επίδομα ασθενείας ως αντιστάθμισμα. Η ασφάλιση υγείας είναι υποχρεωτική για τους εργαζόμενους έως ένα ορισμένο όριο εισοδήματος (γενικό ή ειδικό ετήσιο όριο εισοδήματος από μισθωτή εργασία). Πάνω από αυτό το όριο μπορείτε να επιλέξετε, εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις, αν θα καλύπτεστε από την υποχρεωτική ασφάλιση υγείας ή θα συνάψετε μια ιδιωτική ασφάλεια υγείας.

Ασφάλεια φροντίδας

Η ασφάλεια φροντίδας σας βοηθά σε περίπτωση που δεν μπορείτε να αυτοεξυπηρετηθείτε λόγω μιας σοβαρής ασθένειας ή λόγω ηλικίας και χρειάζεστε βοήθεια από τρίτους. Επιπλέον, υποστηρίζει οικονομικά και συμβουλευτικά ανθρώπους που φροντίζουν κάποιο μέλος της οικογένειάς τους. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε συγκεκριμένες παροχές φροντίδας, θα πρέπει να υποβάλετε μια αίτηση. Αν έχετε υποχρεωτική ασφάλεια υγείας, καλύπτεστε αυτόματα από την υποχρεωτική ασφάλεια φροντίδας. Αν, αντίθετα, έχετε ιδιωτική ασφάλεια υγείας, θα πρέπει να συνάψετε μια πρόσθετη ιδιωτική ασφάλεια φροντίδας.

Ασφάλεια ατυχήματος

Η υποχρεωτική ασφάλεια ατυχήματος βοηθά εσάς και την οικογένειά σας να αντιμετωπίσετε τα άμεσα οικονομικά προβλήματα που προκύπτουν, αν πάθετε ατύχημα ή κάποια επαγγελματική νόσο. Στα εργατικά ατυχήματα συμπεριλαμβάνονται και τα ατυχήματα καθ' οδόν για την εργασία ή το σχολείο και από την εργασία ή το σχολείο στο σπίτι.

Ασφάλειες

Υποχρεωτική ασφάλεια

Ασφάλεια ανεργίας

Όπως μένει άνεργος χωρίς δική του υπαιτιότητα στη Γερμανία δεν μένει χωρίς υποστήριξη, αλλά λαμβάνει επίδομα από το κράτος. Ωστόσο, η βοήθεια δεν είναι μόνο οικονομική. Έχετε τη δυνατότητα να απευθυνθείτε στις υπηρεσίες εύρεσης εργασίας του Ομοσπονδιακού Γραφείου Εργασίας. Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να συμμετάσχετε σε προγράμματα επαγγελματικής ενσωμάτωσης (για παράδειγμα κατάρτιση και επιμόρφωση), λαμβάνοντας και ένα επίδομα.

Επίδομα ανεργίας

Αν χάσετε τη δουλειά σας έπειτα από τουλάχιστον δώδεκα μήνες εργασίας με ασφαλιστική κάλυψη, μπορείτε να υποβάλετε αίτηση για επίδομα ανεργίας. Το Ομοσπονδιακό Γραφείο Εργασίας ελέγχει αν πληροίτε τις προϋποθέσεις. Το επίδομα ανεργίας καταβάλλεται για έως δώδεκα μήνες ή για έως 15 μήνες από την ηλικία των 50 ετών ή για έως 18 μήνες από την ηλικία των 55 ετών ή για έως 24 μήνες από την ηλικία των 58 ετών.
βλ. επίσης Ανεργία

➔ Περισσότερες πληροφορίες:

www.arbeitsagentur.de

Ιδιωτική ασφάλιση

Εκτός από την υποχρεωτική ασφάλιση, υπάρχουν πολλά είδη ιδιωτικής ασφάλισης. Για παράδειγμα:

Ασφάλεια αστικής ευθύνης

Ασφάλεια οικοσκευής

Ασφάλεια ανικανότητας για εργασία

Ασφάλεια ζωής

Ασφάλεια αυτοκινήτου

(υποχρεωτική, αν έχετε αυτοκίνητο ή μοτοσικλέτα, βλ. Μετακινήσεις με αυτοκίνητο)

Ασφάλεια νομικής προστασίας

Σε περίπτωση μιας νομικής διαφοράς ενώπιον του δικαστηρίου, θα πρέπει να πληρώσετε δικαστικές δαπάνες και την αμοιβή ενός δικηγόρου. Μια ασφάλιση νομικής προστασίας μπορεί να καλύψει αυτό το κόστος, ανάλογα με το εύρος των παρεχόμενων υπηρεσιών. Στο πλαίσιο μιας ειδικής μορφής κοινωνικής συνδρομής στον τομέα της νομικής προστασίας, το Νομικό / Δικαστικό επίδομα καλύπτει - έπειτα από έλεγχο - ακόμα και όσους δεν είναι σε θέση να καλύψουν οικονομικά το κόστος μιας δικαστικής διαμάχης.

Όλες οι ασφάλειες κοστίζουν. Θα πρέπει να σκεφτείτε καλά τι πραγματικά χρειάζεστε, πριν να συνάψετε ένα ασφαλιστικό συμβόλαιο. Ιδιαίτερα σημαντική μπορεί να είναι η ασφάλιση αστικής ευθύνης. Η ασφάλιση αυτή πληρώνει σε περίπτωση που εσείς ή το ανήλικο παιδί σας προκαλέσετε από αμέλεια υλικές βλάβες σε άλλους.

➔ Περισσότερες πληροφορίες::

www.verbraucherschutz.de

Ελεύθερος χρόνος

Δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου στο Schwäbisch Gmünd

Σας αρέσουν τα σπορ ή ενδιαφέρεστε να συμμετέχετε σε μια μουσική ομάδα; Μήπως σας ενδιαφέρουν η ιστορία, ο πολιτισμός και η πολιτική ή προτιμάτε να συναντιέστε με τους συμπατριώτες σας;

Κανένα πρόβλημα! Οι προσφερόμενες δραστηριότητες στο Schwäbisch Gmünd δεν αφήνουν κανέναν ανικανοποίητο. Εσείς ή τα παιδιά σας μπορείτε να δραστηριοποιηθείτε σε συλλόγους και οργανώσεις εθελοντικής εργασίας, να κάνετε μαθήματα ή να απολαύσετε άλλες δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου: παρακάτω θα βρείτε μερικές από τις δυνατότητες δημιουργικής αξιοποίησης του ελεύθερου χρόνου σας.

Αθλητικοί σύλλογοι

Stadtverwaltung Schwäbisch Gmünd
Amt für Bildung und Sport
Waisenhausgasse 1-3
73525 Schwäbisch Gmünd
Ansprechpartnerin: Corinna Schmiedle
Tel.: (07171) 603-4012
Fax: (07171) 603-4019
E-Mail: corinna.schmiedle@schwaebisch-gmuend.de
www.schwaebisch-gmuend.de/5669-Sportvereine.html

Πληροφορίες για όλους τους συλλόγους

Stadtverwaltung Schwäbisch Gmünd
Amt für Familie und Soziales
Spital
Marktplatz 37
73525 Schwäbisch Gmünd
Ansprechpartnerin: Inge Pfeifer
Tel.: (07171) 603-5020
Fax: (07171) 603-5099
E-Mail: inge.pfeifer@schwaebisch-gmuend.de
www.schwaebisch-gmuend.de/5619-Vereine.html

Σύλλογοι – μια τυπική γερμανική συνήθεια?

Στη Γερμανία, πάρα πολλοί άνθρωποι συμμετέχουν εθελοντικά και δωρεάν στους λεγόμενους συλλόγους (Vereine), για θέματα που τους ενδιαφέρουν. Στο Schwäbisch Gmünd υπάρχουν αμέτρητοι σύλλογοι, οι οποίοι διοργανώνουν κοινωνικές και φιλανθρωπικές δράσεις. Μπορείτε να γίνετε μέλος ενός συλλόγου, να πληρώσετε μια συνδρομή και να συμμετέχετε στα σχετικά προγράμματα και δραστηριότητες. Οι σύλλογοι οργανώνονται και χρηματοδοτούνται αυτόνομα. Τα μέλη τους εκλέγουν ένα συμβούλιο, που εκπροσωπεί τα συμφέροντα του συλλόγου προς τα έξω και διαχειρίζεται τις εργασίες του συλλόγου.

Εθελοντισμός – ζήτημα τιμής

Η ιδέα του εθελοντισμού είναι να προσφέρουμε χωρίς αμοιβή μία ώρα την εβδομάδα ή το μήνα για τους συνανθρώπους μας. Ακόμα κι αν δεν θέλετε να γίνετε μέλος σε κάποιο σύλλογο, μπορείτε να κάνετε κάτι μαζί με άλλους ή για τους άλλους. Οι άνθρωποι προσφέρουν εθελοντική εργασία για τα παιδιά, τους ηλικιωμένους, τα ζώα, το περιβάλλον, την οικιστική ανάπτυξη και πολλά άλλα. Οι κάτοικοι του Schwäbisch Gmünd έχουν μεγαλύτερη αναλογικά ενασχόληση με εθελοντικές δραστηριότητες.

Πληροφορίες για τον εθελοντισμό

Stadtverwaltung Schwäbisch Gmünd
Amt für Familie und Soziales
Spital
Marktplatz 37
73525 Schwäbisch Gmünd
Ansprechpartnerin: Inge Pfeifer
Tel.: (07171) 603-5020
Fax: (07171) 603-5099

E-Mail: inge.pfeifer@schwaebisch-gmuend.de
www.schwaebisch-gmuend.de/5619-Vereine.html

Δημοτική βιβλιοθήκη Schwäbisch Gmünd

Με σχεδόν 100 000 τίτλους, η δημοτική βιβλιοθήκη προσφέρει στον επισκέπτη της μια εκτενή και ποικίλη πρόταση: μυθιστορήματα, ειδική λογοτεχνία, ξενόγλωσση λογοτεχνία, βιβλία εκμάθησης ξένων γλωσσών, περιοδικά και εφημερίδες καθώς και πολυάριθμες ταινίες και CD, τίθενται στη διάθεση του επισκέπτη για προβολή και δανεισμό. Διατίθενται και θέσεις Internet καθώς και θέση εργασίας για επεξεργασία κειμένου, για έρευνα.

Δημοτική βιβλιοθήκη
Spitalhof 1
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 603-4466
Fax: (07171) 39022
E-Mail: stb@schwaebisch-gmuend.de
www.schwaebisch-gmuend.de

Ώρες λειτουργίας:
Τρίτη έως Παρασκευή
10:00 έως 18:00 ώρα
Σάββατο 9:30 έως 14:00 ώρα



Ελεύθερος χρόνος

Δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου στο Schwäbisch Gmünd

Δημοτικό Μουσικό Σχολείο

Το Δημοτικό Μουσικό Σχολείο είναι ένα εκπαιδευτικό ίδρυμα του Δήμου Schwäbisch Gmünd. Προσφέρει υψηλού επιπέδου μουσική εκπαίδευση από την αρχή της σχολικής ζωής. Στο Δημοτικό Μουσικό Σχολείο, τα παιδιά έχουν τη δυνατότητα να ασχοληθούν με τη μουσική σε όλες τις βαθμίδες της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης.

Πληροφορίες:

Städtische Musikschule, Schwörhaus
Erika-Künzel-Platz 1
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 39021
Fax: (07171) 39022
E-Mail: musikschule@schwaebisch-gmuend.de
www.schwaebisch-gmuend.de/5917-Musikschule.html

Ελεύθερος χρόνος για παιδιά και νέους

Οι περισσότεροι σύλλογοι προσφέρουν ειδικές δραστηριότητες και μαθήματα για παιδιά και νέους. Μπορείτε να βρείτε τις προσφορές στην ιστοσελίδα κάθε συλλόγου

Δημοτικό Μουσικό Σχολείο για Παιδιά

Από το 1ο έτος ηλικίας, τα παιδιά μαθαίνουν να απολαμβάνουν τη μουσική, την κίνηση και τη γλώσσα σε μαθήματα που είναι κατάλληλα σχεδιασμένα για την ηλικία τους.

Το Καρουσέλ των οργάνων προσφέρει σε παιδιά ηλικίας 6 -10 ετών τη δυνατότητα να γνωρίζουν ένα όργανο ή μια ολόκληρη οικογένεια οργάνων ανά 3 εβδομάδες. Σε 6 μήνες, οι μικροί μουσικοί μπορούν να δοκιμάσουν όλα τα όργανα και να μάθουν στην πράξη τους ήχους και τον τρόπο λειτουργίας τους, πριν να επιλέξουν αυτό που προτιμούν.
www.schwaebisch-gmuend.de/768-KinderMusikschule.html

Δημοτικό Σχολείο Καλών Τεχνών για Νέους του Ανοιχτού Πανεπιστημίου (VHS)

Το Δημοτικό Σχολείο Καλών Τεχνών για Νέους του VHS προσφέρει ένα πολύπλευρο πρόγραμμα δημιουργικών δραστηριοτήτων για παιδιά, εφήβους και ενήλικες. Διοργανώνει μεταξύ άλλων σεμινάρια και μαθήματα ζωγραφικής, σχεδίου, καλλιτεχνικής χειροτεχνίας, φωτογραφίας και χορού, που ανοίγουν τους ορίζοντες των συμμετεχόντων και ενθαρρύνουν την καλλιτεχνική και δημιουργική έκφραση. Τα μαθήματα διευθύνονται από ειδικευμένους δασκάλους καλών τεχνών ή συνεργαζόμενους καλλιτέχνες και λαμβάνουν χώρα κυρίως τα απογεύματα, τα Σαββατοκύριακα και κατά τη διάρκεια των σχολικών διακοπών. Το Σχολείο Καλών Τεχνών για Νέους είναι ανοιχτό σε κάθε νέο και ιδιαίτερα σε παιδιά και εφήβους με μαθησιακά μειονεκτήματα, ανεξαρτήτως καταγωγής και εθνικής ταυτότητας.

Πληροφορίες:

Gmünder Volkshochschule VHS
Münsterplatz 15
73525 Schwäbisch Gmünd
www.gmuender-vhs.de

Κόστος

Οι σύλλογοι, το Μουσικό Σχολείο και το Σχολείο Καλών Τεχνών για Νέους δέχονται μαθητές με συνδρομή ή δίδακτρα.

Αν το οικογενειακό σας εισόδημα είναι πολύ χαμηλό, δικαιούστε έκπτωση στη συνδρομή ή τα δίδακτρα. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να λάβετε από τις υπηρεσίες των ιδρυμάτων ή τις σχετικές ιστοσελίδες, στην ενότητα „Γενικοί Όροι - Εκπτώσεις“.

Ιδρύματα / Υπεύθυνοι ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Συμβουλευτικές υπηρεσίες

Συμβουλευτική υπηρεσία Canisius

Συμβουλευτική οικογενειών και
ζητημάτων ανατροφής,
Διακλαδική πρώιμη προαγωγή
Heugenstraße 1
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 180820
Fax: (07171) 180825
E-Mail: : canisius-beratungsstellen@
franzvonassisi.de
www.franzvonassisi.de

Συμβουλευτική μεταναστών

Stadtteilzentrum Ost
Buchstraße 145/1
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 68745
Fax: (07171) 30513
E-Mail: migration@
diakonie-ostalbkreis.de
www.diakonie-ostalbkreis.de

Jugendmigrationsdienst
Schwäbisch Gmünd
Ansprechpartnerin: Angelika
Grimmbacher
Franziskanergasse 3
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 64955
Fax: (07171) 182783
E-Mail: jmd.schw.gmuend@
invia-drs.de
www.invia-drs.de/jugendmigrations-
dienste/orte/schwaebisch-gmuend.
html

Συμβουλευτική και κοινωνικές υπηρεσίες

Για πολλά προβλήματα ή ερωτήματα
στο προσωπικό, οικογενειακό ή
επαγγελματικό πεδίο υπάρχουν
συμβουλευτικές υπηρεσίες, που
μπορούν να σας προσφέρουν
συμβουλές και βοήθεια.

Περισσότερες πληροφορίες:
www.schwaebisch-gmuend.de

Ομάδες αυτοβοήθειας

Οι ομάδες και οι οργανώσεις
αυτοβοήθειας αποκτούν όλο και
σημαντικότερο ρόλο στο γερμανικό
σύστημα υγείας. Συμπληρώνουν τις
επαγγελματικές υπηρεσίες υγείας
και βοηθούν τους ασθενείς, τους
πάσχοντες και τους συγγενείς τους να
αντιμετωπίσουν πιο αποτελεσματικά τις
ασθένειες και τις συνέπειές τους.

Περισσότερες πληροφορίες:

[www.schwaebisch-gmuend.de/85-
Selbsthilfegruppen.html](http://www.schwaebisch-gmuend.de/85-Selbsthilfegruppen.html)

Ενώσεις μεταναστών/ αλλοδαπών

Εκτός από τους παραπάνω συλλόγους
του Schwäbisch Gmünd, πολλοί
αλλοδαποί δημότες και δημότισσες
έχουν συστήσει διάφορους
πολιτιστικούς, αθλητικούς και
θρησκευτικούς συλλόγους ή ομάδες
αυτοβοήθειας, που διατηρούν τις
παραδόσεις και τα έθιμα της χώρας
καταγωγής τους.

Μια συνοπτική παρουσίαση και
περισσότερα στοιχεία επικοινωνίας
μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση
[www.schwaebisch-gmuend.de/5622-
Auslaendische_Vereine.html](http://www.schwaebisch-gmuend.de/5622-Auslaendische_Vereine.html)

Θρησκεία

Η θρησκεία και η πίστη είναι βαθιά
ριζωμένες εδώ και πολλούς αιώνες στο
Schwäbisch Gmünd, την πόλη των ναών
και των μοναστηριών. Αυτή η ανοιχτή
και ανεκτική παράδοση χαρακτηρίζει
και σήμερα τη ζωή και την κοινωνία μας.
Το πλήθος των λατρευτικών κοινοτήτων
εκφράζεται μεταξύ άλλων μέσα από
τους ποικίλους χώρους λατρείας,
προσευχής και συγκέντρωσης των
πιστών, αλλά και από τα θρησκευτικά
αρχιτεκτονήματα από το Μεσαίωνα έως
τη σύγχρονη εποχή.

Περισσότερες πληροφορίες:

[www.schwaebisch-gmuend.de/1114-
Religion.html](http://www.schwaebisch-gmuend.de/1114-Religion.html)

Ευαγγελική Εκκλησία

Ελεύθερες Εκκλησίες

Καθολική Εκκλησία

Τζαμιά και μουσουλμανικά τεμένη

Ορθόδοξες εκκλησίες